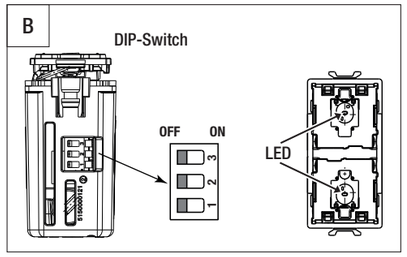
CHORUSMART

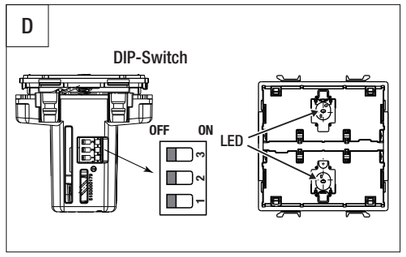
IT EN FR ES DE PT RO SL HU TR AR IW MK SQ HR

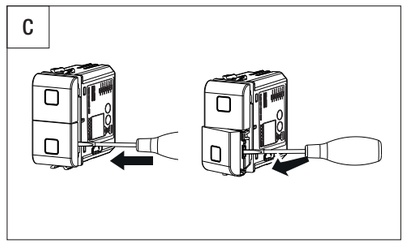
MODULI DIMMER ASSIALI EVO
EVO AXIAL DIMMER MODULES
MODULES DE VARIATEURS AXIAUX EVO
MÓDULOS DIMMER AXIALES EVO

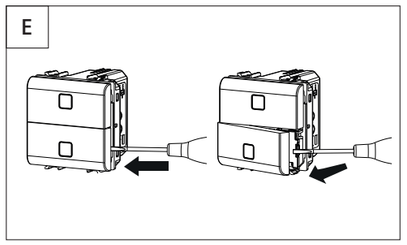
GW10673

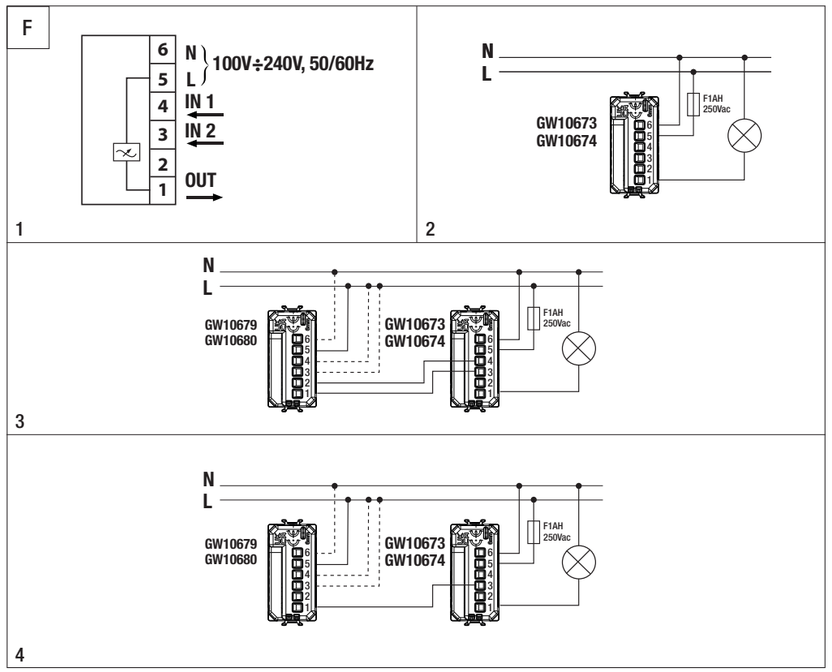
GW10674

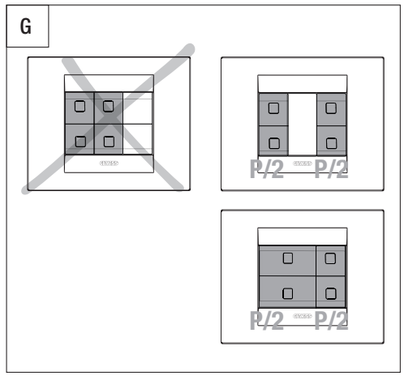


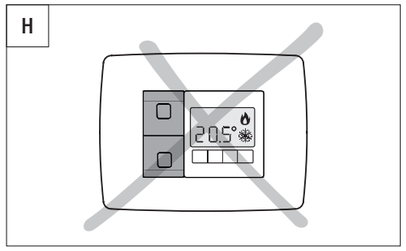


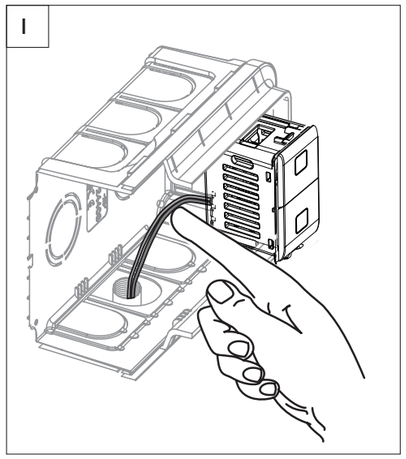












ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo dimmer assiale EVO
n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code)

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo da incasso, sulla parte frontale il dispositivo è dotato di due pulsanti assiali per l'accensione/spegnimento (pressione breve) e per la regolazione della luminosità del carico collegato (pressione prolungata). Modalità pilotaggio carico trailing edge per il comando/regolazione di carichi a 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.
NOTE: il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle due tipologie di tasti frontali disponibili: il GW10673 deve essere completato con i tasti GW10553S (lente GW105xxA non inclusa) o GW1x555S; il GW10674 deve essere completato con i tasti GW1x554S (lente GW105xxA non inclusa) o GW1x558S.

FUNZIONI

Dispositivo per il comando/regolazione di un carico attraverso un contatto di uscita con potenziale.
Dotato di 2 ingressi ausiliari per replicare il comando locale o per il comando centralizzato (solo OFF) del carico ad esso collegato.
LED FRONTALE
Il dispositivo è dotato di due LED frontali (**Fig. B - D**), con 3 funzionalità configurabili:
• **OFF**: LED sempre spenti;
• **Localizzazione**: LED sempre accesi;
• **Stato uscita**: LED accesi quando carico ON;
Il LED frontale lampeggia sempre alla pressione del relativo tasto assiale. Al raggiungimento dei valori di range della regolazione (max e min), il LED corrispondente lampeggia veloce (anche se LED configurato in OFF). Le funzionalità del LED sono configurate utilizzando il DIP-switch 1 a bordo del prodotto (**Fig. B - D**).
DIP-SWITCH 1: funzionalità LED frontale
• **ON** = attivazione funzione "Localizzazione"
• **OFF** = attivazione funzione "Stato Carico"
IMPOSTAZIONI MODIFICABILI DALL'UTENTE
Durante il funzionamento ordinario del prodotto è possibile richiamare sul dispositivo la funzionalità selezionata sul DIP-switch 1 ("Localizzazione" o "Stato Carico") oppure lasciare i LED spenti (OFF – valore di default). Premendo contemporaneamente per 9" entrambi i tasti assiali si commuta la funzionalità del LED frontale:
• da OFF a Localizzazione o Stato Carico (rif. DIP-switch 1)
• da Localizzazione o Stato Carico (rif. DIP-switch 1) a OFF;
Ad ogni commutazione delle funzionalità i LED lampeggiano due volte ad indicazione della memorizzazione della nuova funzionalità.

N°	Descrizione degli esempi di collegamento riportati in Fig. F
2	Modulo dimmer assiale EVO collegato ad un carico
3	Modulo dimmer assiale EVO collegato ad un carico e cablato per essere comandato attraverso un comando esterno (morsetti 3 e 4), con la funzionalità di comando locale.
4	Modulo dimmer assiale EVO collegato ad un carico e cablato per essere comandato attraverso un comando esterno (morsetto 3), con la funzionalità di comando centralizzato (solo OFF).

CONTATTI DI USCITA
Il dispositivo riceve comandi ed effettua attuazioni ON/OFF e regolazioni verso il carico (una o più lampade) collegato all'uscita. Le lampade collegate ad un singolo dimmer devono essere tutte uguali, ed essere dichiarate dimmerabili dal costruttore. L'attuazione prevista è di tipo:
• **ON/OFF**
• **Regolazione (incrementa/decrementa)** della luminosità
Alla ricezione del comando **ON** (pressione breve del tasto superiore UP o inferiore DOWN), il dispositivo accende il carico portandolo al valore di luminosità memorizzato (l'ultimo valore di luminosità prima dello spegnimento). Alla ricezione del comando **OFF** (pressione breve del tasto inferiore DOWN) il dispositivo spegne il carico.
Il livello di luminosità del carico può essere regolato attraverso la pressione prolungata dei pulsanti frontali del dimmer (pulsante superiore per incrementare la luminosità, pulsante inferiore per ridurre la luminosità) o attraverso eventuali comandi locali esterni.

Le differenti funzionalità del prodotto vengono attivate utilizzando i DIP-switch a bordo del prodotto (**Fig. B - D**).

DIP 2:	**Funzionalità ingressi ausiliari** Il dispositivo è dotato di due ingressi ausiliari (morsetti 3 e 4 a cui si possono collegare comandi assiali ausiliari o pulsanti tradizionali*, ecc.), che possono essere utilizzati come controllo per il carico locale (in aggiunta ai pulsanti frontali) o per ricevere un comando di OFF centralizzato. I due ingressi ausiliari devono essere collegati entrambi alla fase (L). La funzionalità dei due ingressi deve essere configurata: • **ON =** ingresso per centralizzazione (solo comando OFF) • **OFF =** ingresso per comando ausiliare locale ***Nota:** Nel caso di pulsanti con spia luminosa quest'ultima deve essere collegata direttamente tra fase (L) e neutro (N).
DIP 3:	**Regolazione del minimo** Il dispositivo offre la possibilità di configurare la soglia minima di luminosità del carico (una o più lampade). Per configurare la soglia minima, procedere come indicato nel diagramma di flusso **Fig. L** • **ON =** apertura configurazione regolazione del minimo • **OFF =** chiusura configurazione regolazione del minimo

COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione il carico collegato al dispositivo viene disalimentato. I valori di settaggio restano impostati. Al ripristino della tensione, lo stato del carico è OFF (contatti di uscita aperti).

MONTAGGIO

ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!

ATTENZIONE: per la rimozione dei tasti frontali, fare riferimento alla **Fig. C** e **E**. Fare leva nei punti indicati. Non fare leva in altri punti: potrebbe danneggiare irrimediabilmente il dispositivo!

ATTENZIONE: assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un fusibile 1AH 250 Vac

ATTENZIONE: DIP SWITCH raggiungibile solo tramite strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 Vac

Fare riferimento agli schemi di collegamento riportati nella **Fig. F**.
I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablato nel seguente modo (**Fig. F1**):
1. OUT - Uscita dimmerata
2. Non collegato
3. IN2 - Ingresso comando locale o centralizzato solo OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
4. IN1 - Ingresso comando locale (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
5. Fase di alimentazione
6. Neutro di alimentazione

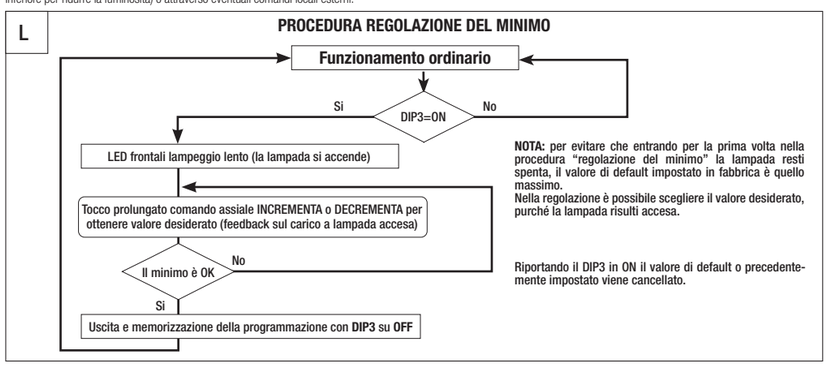
ULTERIORI RESTRIZIONI:

I conduttori devono essere spinti a fondo scatola in modo tale da evitare che vengano a contatto con le pareti del dimmer (**vedi Fig. I**).
Non installare termostati o cronotermostati a fianco del dimmer (**vedi Fig. H**).
Max n.1 regolatore per scatola tonda/quadra.
Max n. 2 regolatori per scatola rettangolare; nel caso di installazione di 2 regolatori nella stessa scatola, i carichi massimi comandabili da ciascun regolatore devono essere ridotti del 50% (**vedi Fig. G**). Non è permessa l'installazione di più prodotti affiancati all'interno dello stesso contenitore: è necessario inserire un modulo copriforo tra due apparecchi elettronici (**vedi Fig. G**). Il regolatore non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica. Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.

DATI TECNICI

Alimentazione	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Ingressi ausiliari	2
Lunghezza max cavi ingressi aux	50 m
N. moduli ChoruSmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Contatto di uscita	
	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
LED (Max 5 lampade)	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
	4 ÷ 75VA (100 Vac) 4 ÷ 150VA (240 Vac)
Segnalazione luminosa frontale	N° 2 LED colore blu
Morsetti	A vite, sezione max 1.5 mm^2
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di impiego	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ÷ +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20 (a tasto montato)
Normative di riferimento	Direttiva bassa tensione 2014/35/UE (LVD) Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC) EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN IEC 63000

Protezione
Il modulo dimmer assiale EVO integra una protezione interna alle sovratemperature (ripristinabile). Quando la protezione è in intervento i LED frontali sono spenti e l'uscita è in OFF.



ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used, or tampered with.

Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m^2, without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 EVO axial dimmer module
1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code)

GENERAL INFORMATION

Flush-mounting device with two axial push-buttons on the front for switching the connected load on and off (short press) or for regulating the brightness (long press). Trailing edge load control mode for commanding/regulating loads at 100 ÷ 240Vac, 50/60 Hz.
NOTE: the device must be completed with one of the two types of front button key available: GW10673 must be completed with GW10553S (GW105xxA lens not included) or GW1x555S button key; GW10674 must be completed with GW1x554S (GW105xxA lens not included) or GW1x558S button key.

FUNCTIONS

Device for commanding/regulating a load via an output contact with potential.
With 2 auxiliary inputs for repeating the local command or for the centralised command (OFF only) of the connected load.
FRONT LED
The device is equipped with two front LEDs (**Fig. B - D**), with 3 configurable functions:
• **OFF**: LEDs always disabled
• **Localisation**: LEDs always enabled
• **Output status**: LEDs enabled when the load is ON
The front LED always flashes when the relative axial button key is pressed. When the regulation range values (max and min) are reached, the corresponding LED flashes quickly (even if the LED is OFF). The LED functions are configured using DIP-switch 1 on the device (**Fig. B - D**).
DIP-SWITCH 1: front LED functions
• **ON =** activation of the "Localisation" function
• **OFF =** activation of the "Load status" function
USER-MODIFIABLE SETTINGS
During normal device operation, it is possible to call up the function selected on DIP-switch 1 ("Localisation" or "Load status") or leave the LEDs disabled (OFF – default value). Press both axial button keys simultaneously for 9 sec to switch the function of the front LED:
• from OFF to Localisation or Load status (ref. DIP-switch 1)
• from Localisation or Load status (ref. DIP-switch 1) to OFF
Every time the functions are switched, the LEDs flash twice to indicate that the new function has been stored.

No.	Description of the connection examples shown in Fig. F
2	EVO axial dimmer module connected to a load
3	EVO axial dimmer module connected to a load and wired so it can be commanded via an external command (terminals 3 and 4), with the local command function.
4	EVO axial dimmer module connected to a load and wired so it can be commanded via an external command (terminal 3), with the centralised command function (OFF only).

OUTPUT CONTACTS
The device receives commands and implements ON/OFF or regulation requests on the load (one lamp or more) connected to the output. The lamps connected to a single dimmer must all be the same and be declared as dimmable by the manufacturer. The command may be:
• **ON/OFF**
• **Brightness regulation (increase/decrease)**
When the **ON** command (brief press of the UP or DOWN key) is received, the device activates the load at the stored brightness value (the last brightness value prior to switch-off). When the **OFF** command is received (brief press of the DOWN key), the device switches off the load.
The brightness level of the load can be regulated by means of a long press on the front push-buttons of the dimmer (the upper push-button increases the brightness, the lower one reduces it) or via external local commands if available.
The various functions of the device are activated using the DIP-switches on it (**Fig. B - D**).

DIP 2:	**Auxiliary inputs function** The device has two auxiliary inputs (terminals 3 and 4, to which auxiliary axial commands, traditional push-buttons*, etc. can be connected) that can be used as a control for the local load (in addition to the front push-buttons) or to receive a centralised OFF command. The two auxiliary inputs must both be connected to the phase line (L). The function of the two inputs must be configured: • **ON =** input for centralisation (OFF command only) • **OFF =** input for auxiliary local command ***NB:** For push-buttons with indicator lamp, this must be connected directly between line (L) and neutral (N).
DIP 3:	**Minimum regulation** The device allows you to configure the minimum brightness threshold of the load (one lamp or more). To configure the minimum threshold, proceed as shown in the flowchart **Fig. L** • **ON =** minimum regulation configuration opening • **OFF =** minimum regulation configuration closure

BEHAVIOUR WITH POWER FAILURE AND WHEN THE POWER SUPPLY IS RESTORED

When there is a power failure, the load connected to the device is disconnected. The set values remain valid. When the power supply returns, the load status is OFF (output contacts open).

ASSEMBLY

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: to remove the front button keys, refer to **Fig. C** and **E**. Apply a lever only in the points indicated. Levering in any other points may cause irreparable damage to the device!

ATTENTION: make sure the device phase line (L) is protected by a fuse 1AH 250Vac

ATTENTION: The DIP SWITCH can only be reached using insulated tools for electrical work up to 2500 Vac

Refer to the connection diagrams in **Fig. F.**
The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way (**Fig. F1**):
1. OUT - Dimmed output
2. Not connected
3. IN2 - Local or centralised OFF only command input (100 - 240Vac, 50/60Hz)
4. IN1 - Local command input (100 - 240Vac, 50/60Hz)
5. Power supply phase
6. Power supply neutral

FURTHER RESTRICTIONS:

The wires must be pushed right into the back of the box, to prevent them from coming into contact with the walls of the dimmer (**see Fig. I**).
Do not install thermostats or timed thermostats next to the dimmer (**see Fig. H**).
Max 1 regulator per round/square box.
Max 2 regulators per rectangular box; if 2 regulators are installed in the same box, the maximum loads that can be commanded by each regulator must be reduced by 50% (**see Fig. G**). The installation of several products side-by-side in the same container is not permitted: a blanking module must be inserted between two electronic devices (**Fig. G**). The regulator has no mechanical cut-out on the main circuit, so it provides no galvanic separation. On the load side, the circuit must always be considered live.

TECHNICAL DATA

Power supply	100 ÷ 240Vac, 50/60 Hz
Auxiliary inputs	2
Max. cable length (aux. inputs)	50 m
No. of ChoruSmart modules	GW10673: 1 GW10674: 2
Output contact	
	4 - 75W (100 Vac) 4 - 150W (240 Vac)
LED (Max 5 lamps)	4 - 75W (100 Vac) 4 - 150W (240 Vac)
	4 - 75VA (100 Vac) 4 - 150VA (240 Vac)
Front brightness signal	2 blue LEDs
Terminals	Screwed, max section 1.5 mm^2
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20 (with button key installed)
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD)
	RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863
	Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Protection
The EVO axial dimmer module has an overtemperature protection device (resettable). When the protection device has been triggered, the front LEDs are switched off and the output is OFF.

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m^2. La collecte différenciée, pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 Module de variateur axial EVO
1 Manuel d'installation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scanner le code QR)

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif à encastrer ; le dispositif dispose, en façade, de deux boutons-poussoirs axiaux d'allumage et de coupure (pression brève) et de réglage de la luminosité de la charge connectée (pression prolongée). Modalité de pilotage de la charge Trailing Edge pour la commande et le réglage de charges à 100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz.
REMARQUE : le dispositif doit être complété en utilisant l'un des deux types de touches frontales disponibles : le GW10673 doit être complété avec les touches GW10553S (lentille GW105xxA non incluse) ou GW1x555S ; le GW10674 doit être complété par les touches GW1x554S (lentille GW105xxA non incluse) ou GW1x558S.

FONCTIONS

Dispositif de commande et de réglage d'une charge à travers un contact de sortie avec potentiel.
Muni de 2 entrées auxiliaires pour répliquer la commande locale et/ou centralisée (uniquement OFF) de la charge raccordée.
VOYANT FRONTAL
Le dispositif est équipé de deux voyants frontaux (**Fig. B - D**), avec 3 fonctionnalités configurables :
• **OFF** : Voyants toujours éteints
• **Localisation** : Voyants toujours allumés ;
• **État de la sortie** : Voyants allumés lorsque la charge est sur ON
Le voyant frontal clignote toujours à la pression de la touche axiale correspondante. À l'obtention des valeurs extrêmes du réglage (max et min), le voyant correspondant clignote rapidement (même si le voyant est configuré sur OFF). Les fonctionnalités des voyants sont configurées en utilisant le commutateur DIP 1 situé sur le produit (**Fig. B - D**).
Commutateur DIP 1 : fonctionnalité du voyant frontal
• **ON =** activation de la fonction Localisation
• **OFF =** activation de la fonction État de la charge
RÉGLAGES MODIFIABLES PAR L'UTILISATEUR
Lors du fonctionnement courant du produit, on pourra rappeler, sur le dispositif, la fonctionnalité sélectionnée sur le commutateur DIP 1 (Localisation ou État de la charge) ou bien laisser les voyants éteints (OFF - valeur par défaut). En appuyant simultanément 9 secondes sur les deux touches axiales, on commute la fonctionnalité du voyant frontal.
• de OFF à Localisation ou État de la charge (réf. DIP 1)
• de Localisation ou État de la charge (réf. DIP 1) à OFF.
À chaque commutation des fonctionnalités, les voyants clignotent deux fois pour indiquer la mémorisation de la nouvelle fonctionnalité.

N°	Description des exemples de raccordement reportés sur la Fig. F
2	Module du variateur axial EVO raccordé à une charge
3	Module variateur d'intensité lumineuse axial EVO raccordé à une charge et câblé pour être commandé à travers une commande externe (bornes 3 et 4), avec la fonctionnalité de commande locale.
4	Module variateur d'intensité lumineuse axial EVO raccordé à une charge et câblé pour être commandé à travers une commande externe (borne 3), avec la fonctionnalité de commande centralisée (uniquement OFF).

CONTACTS DE SORTIE
Le dispositif reçoit des commandes et exécute des actionnements ON/OFF et les réglages vers la charge (une ou plusieurs lampes), raccordé à la sortie. Les lampes branchées à un seul variateur d'intensité lumineuse doivent être toutes égales, et être déclarées dimmables par le fabricant. L'actionnement prévu est du type :
• **ON/OFF**
• **Réglage (augmentation/diminution)** de la luminosité
À la réception de la commande **ON** (brève pression de la touche supérieure UP ou inférieure DOWN), le dispositif allume la charge en la portant à la valeur de luminosité mémorisée (la dernière valeur de luminosité avant la coupure). À la réception de la commande **OFF** (brève pression de la touche inférieure DOWN), le dispositif éteint la charge.
Le niveau de luminosité de la charge peut être réglé à travers la pression prolongée des boutons-poussoirs frontaux du variateur (bouton-poussoir supérieur pour incrémenter la luminosité, bouton-poussoir inférieur pour réduire la luminosité) ou à travers des commandes locales externes.
Les différentes fonctionnalités du produit sont activées à l'aide des commutateurs DIP sur le produit (**Fig. B - D**).

DIP 2 :	**Fonctionnalité des entrées auxiliaires** Le dispositif est équipé de deux entrées auxiliaires (bornes 3 et 4 auxquelles l'on peut raccorder des commandes axiales auxiliaires ou des boutons-poussoirs traditionnels*, etc.) pouvant être utilisées comme contrôle de la charge locale (en complément des boutons-poussoirs frontaux) ou bien pour recevoir une commande OFF centralisée. Les deux entrées auxiliaires doivent être raccordées à la phase (L). La fonctionnalité des deux entrées doit être configurée : • **ON =** entrée pour centralisation (uniquement commande OFF) • **OFF =** entrée pour commande auxiliaire locale ***Remarque :** Dans le cas de boutons-poussoirs avec voyant lumineux, ce dernier doit être raccordé directement entre la phase (L) et le neutre (N).
DIP 3 :	**Réglage du minimum** Le dispositif offre la possibilité de configurer le seuil minimal de luminosité de la charge (une ou plusieurs lampes). Pour configurer le seuil minimum, procéder comme indiqué sur le diagramme de flux **Fig. N** • **ON =** ouverture de la configuration de réglage du minimum • **OFF =** fermeture de la configuration de réglage du minimum

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION

À la chute de la tension, la charge raccordée au dispositif n'est plus alimentée. Les valeurs de configuration restent imposées. À la restauration de la tension, l'état de la charge est OFF (contacts de sortie ouverts).

MONTAGE

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : pour le retrait des touches frontales, se référer aux **Fig. C** et **E**. Faire levier au niveau des points indiqués. Ne pas faire levier à d'autres endroits : cela risquerait d'endommager irrémédiablement le dispositif !

ATTENTION : s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un fusible 1AH 250 Vac

ATTENTION : COMMUTATEUR DIP accessible uniquement à l'aide d'outils isolés pour travaux sous tension jusqu'à 2 500 Vac

Faire référence aux schémas de raccordement reportés sur la **Fig. F.**
Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante (**Fig. F1**) :
1. OUT - Sortie variable
2. Non raccordé
3. IN2 - Entrée de la commande locale ou centralisée uniquement OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 - Entrée de la commande locale (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
5. Phase d'alimentation
6. Neutre d'alimentation

ULTÉRIEURES RESTRICTIONS :

Les conducteurs doivent être poussés au fond de la boîte de manière à ce qu'ils soient en contact avec les parois du variateur d'intensité lumineuse (**voir Fig. I**).
Ne pas installer des thermostats ou des thermostats programmables à côté du variateur d'intensité lumineuse (**voir Fig. H**).
1 régulateur max par boîte ronde ou carrée.
2 régulateurs max par boîte rectangulaire ; en cas d'installation de 2 régulateurs dans le même boîtier, les charges maximales commandées par chaque régulateur doivent être réduites de 50 % (**voir Fig. G**). Il n'est pas permis d'installer plusieurs produits côte à côte dans le même boîtier : il faut insérer un module obturateur entre deux appareils électroniques (**voir Fig. G**). Le régulateur n'est pas muni d'une interruption mécanique sur le circuit principal et ne fournit donc pas une séparation galvanique. Le circuit côté charge doit toujours être considéré sous tension.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz
Entrées auxiliaires	2
Longueur max des câbles des entrées aux	50 m
Nombre de modules ChoruSmart	GW10673 : 1 GW10674 : 2
Contact de sortie	
	4 ÷ 75 W (100 Vac) 4 ÷ 150 W (240 Vac)
Voyant (5 lampes max.)	4 ÷ 75 W (100 Vac) 4 ÷ 150 W (240 Vac)
	4 ÷ 75 VA (100 Vac) 4 ÷ 150 VA (240 Vac)
Signal lumineux frontal	2 voyants bleus
Bornes	À vis, section max. 1,5 mm^2
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température d'utilisation	-5°C à +45°C
Température de stockage	-25°C à +70°C
Humidité relative (sans condensation)	93% max
Indice de protection	IP20 (avec la touche montée)
Normes de référence	Directive sur la basse tension 2014/35/UE (LVD)
	Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN CEI 63000

Protection
Le module variateur d'intensité lumineuse axial EVO intègre une protection interne contre la surchauffe (réinitialisable). Lorsque la protection est intervenue, les voyants frontaux sont éteints et la sortie est sur OFF.

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENCIÓN: Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m^2, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Módulo dimmer axial EVO
1 Manual de instalación (para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, escanear el código QR)

INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo de empotrar, en la parte frontal el dispositivo posee dos pulsadores axiales de encendido/apagado (Presión breve) y de regulación de la luminosidad de la carga conectada (Presión prolongada). Modalidad de pilotaje carga trailing edge de mando/regulación de las cargas a 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.
NOTAS: el dispositivo debe completarse utilizando uno de los dos tipos de teclas frontales disponibles: el GW10673 debe completarse con las teclas GW10553S (lente GW105xxA no incluida) o GW1x555S; El GW10674 debe completarse con las teclas GW1x554S (Lente GW105xxA no incluida) o GW1x558S.

FUNCIONES

Dispositivo de mando/regulación de una carga a través de un contacto de salida con potencial.
Posee 2 entradas auxiliares para reproducir el mando local o para el mando centralizado (solo OFF) de la carga conectada al mismo.
LED FRONTAL
El dispositivo está dotado de dos ledes frontales (**Fig. B - D**), con 3 funcionamientos configurables:
• **OFF**: LED siempre apagados;
• **Localización**: LED siempre encendidos;
• **Estado salida**: LED encendidos cuando la carga está en ON;
El LED frontal parpadea siempre cuando se presiona la tecla axial correspondiente. Cuando se alcanzan los valores de rango de la regulación (máx y mín), el LED correspondiente parpadea rápidamente (aunque el LED esté en OFF). Los funcionamientos de los ledes se configuran utilizando el DIP-switch 1 del producto (**Fig. B - D**).
DIP-SWITCH 1: funcionamientos LED frontal
• **ON =** activación de la función "Localización"
• **OFF=** activación de la función "Estado de la carga"
CONFIGURACIONES QUE EL USUARIO PUEDE MODIFICAR
Durante el funcionamiento normal del producto, es posible activar en el dispositivo la función seleccionada en el DIP-switch 1 ("Localización" o "Estado de la carga"), o bien, dejar los LED apagados (OFF – valor predefinido). Presionando simultáneamente ambas teclas axiales durante 9 segundos, se conmuta el funcionamiento del LED frontal:
• de OFF a "Localización" o "Estado de la carga" (ref. DIP-switch 1)
• de Localización o Estado de la carga (ref. DIP-switch 1) a OFF;
Cada vez que cambia el funcionamiento, el LED parpadea dos veces para indicar la memorización del nuevo funcionamiento.

N°	Descripción de los ejemplos de conexión indicados en la Fig. F
2	Módulo dimmer axial EVO conectado a una carga
3	Módulo dimmer axial EVO conectado a una carga y cableado para ser accionado a través de un mando externo (bornes 3 y 4), con funcionamiento de mando local.
4	Módulo dimmer axial EVO conectado a una carga y cableado para ser accionado a través de un mando externo (borne 3), con funcionamiento de mando centralizado (sólo OFF).

CONTACTOS DE SALIDA
El dispositivo recibe los mandos y efectúa accionamientos ON/OFF y regulaciones de la carga (una o más lámparas) conectada a la salida. Las lámparas conectadas a un único dimmer deben ser todas iguales y haber sido declaradas atenuables por el fabricante. La intervención prevista es de tipo:
• **ON/OFF**
• **Regulación (aumenta/disminuye)** de la luminosidad
Cuando el dispositivo recibe el mando **ON** (presión breve de la tecla superior UP o inferior DOWN), enciende la carga llevándola al valor de luminosidad memorizado (el último valor de luminosidad antes del apagado). Cuando el dispositivo recibe el mando **OFF** (presión breve de la tecla inferior DOWN), apaga la carga.
El nivel de luminosidad de la carga se puede regular presionando en forma prolongada los pulsadores frontales del dimmer (pulsador superior para aumentar la luminosidad, pulsador inferior para reducirla) o a través de eventuales mandos externos.
Los diferentes funcionamientos del producto se activan utilizando los interruptores DIP integrados en el producto (**Fig. B - D**).

DIP 2:	**Funcionamientos entradas auxiliares** El dispositivo está dotado de dos entradas auxiliares (bornes 3 y 4 a los cuales se pueden conectar mandos axiales auxiliares o pulsadores convencionales*, etc.), que pueden utilizarse como control de la carga local (además de los pulsadores frontales) o para recibir un mando de OFF centralizado. Las dos entradas auxiliares deben estar conectadas a la fase (L). Las funciones de las dos entradas se deben configurar como: • **ON =** entrada para centralización (sólo mando OFF) • **OFF =** entrada para mando auxiliar local ***Nota:** En el caso de pulsadores con testigo luminoso, éste debe conectarse directamente entre la fase (L) y el neutro (N).
DIP 3:	**Regulación del mínimo** El dispositivo ofrece la posibilidad de configurar el umbral mínimo de luminosidad de la carga (una o más lámparas). Para configurar el umbral mínimo, proceder como se indica en el diagrama de flujo **Fig. L** • **ON =** apertura de la configuración de regulación del mínimo • **OFF =** cierre de la configuración de regulación del mínimo

COMPORTAMIENTO EN CASO DE CAÍDA Y AL RESTABLECERSE LA ALIMENTACIÓN

Cuando la tensión cae, la carga conectada al dispositivo se desconecta. Los valores de ajuste permanecen configurados. Cuando se restablece la tensión, el estado de carga es OFF (contactos de salida abiertos).

MONTAJE

ATENCIÓN: ¡Las siguientes operaciones deben realizarse cuando la instalación está sin tensión!

ATENCIÓN: para retirar las teclas frontales, consultar las **Fig. C** y **E**. Hacer palanca en los puntos indicados. No hacer palanca en ningún otro punto: ¡podría dañarse irremediablemente el dispositivo!

ATENCIÓN: asegurarse de que la fase (L) del dispositivo esté protegida por un fusible 1AH 250 Vac.

ATENCIÓN: se puede acceder al DIP SWITCH sólo con herramientas aisladas para trabajos eléctricos de hasta 2500 Vac.

Consultar los esquemas de conexión en la **Fig. F.**
Los bornes están numerados y el dispositivo debe estar cableado del siguiente modo (**Fig. F1**):
1. OUT - Salida con dimmer
2. No conectado
3. IN2 - Entrada mando local o centralizado solo OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 - Entrada mando local (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
5. Fase de alimentación
6. Neutro de alimentación

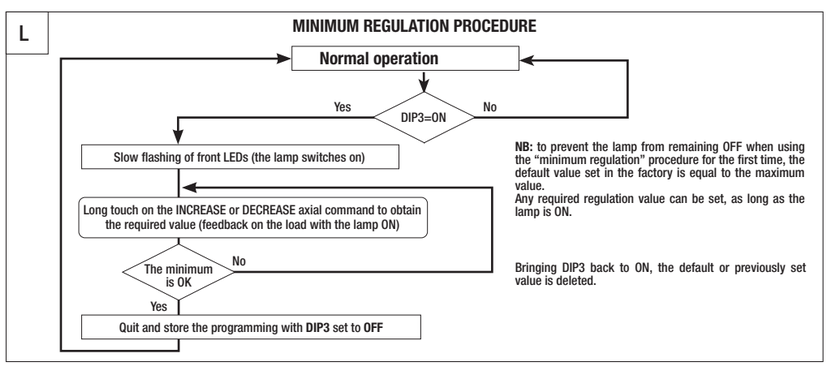
OTRAS RESTRICCIONES:

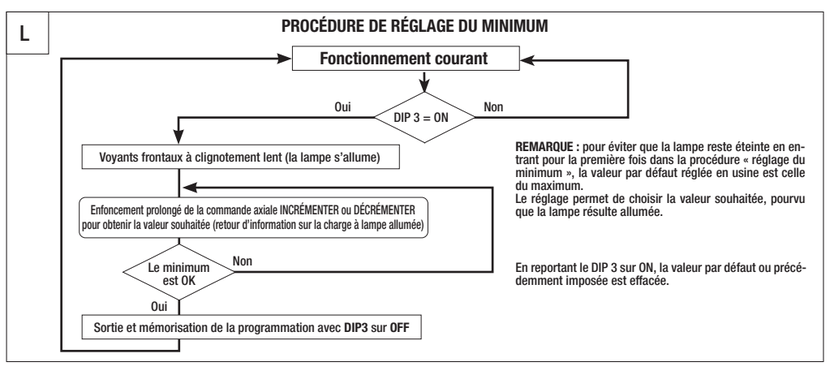
Empujar los conductores hasta el fondo de la caja para que no entren en contacto con las paredes del dimmer (**véase la Fig. I**).
No instalar termostatos o cronotermostatos al lado del dimmer (**véase la Fig. H**).
Máx. 1 regulador por caja redonda/cuadrada.
Máx. 2 reguladores por caja rectangular; cuando se instalan 2 reguladores en la misma caja, se deben reducir las cargas máximas que cada regulador puede accionar en un 50% (**véase la Fig. G**). No se permite la instalación de varios productos uno al lado del otro dentro de la misma carcasa: es necesario introducir un módulo de tapa ciega entre dos aparatos electrónicos (**véase la Fig. G**). El regulador no cuenta con interrupción mecánica del circuito principal y por ello no proporciona aislamiento galvánico. El circuito del lado de la carga debe considerarse siempre bajo tensión.

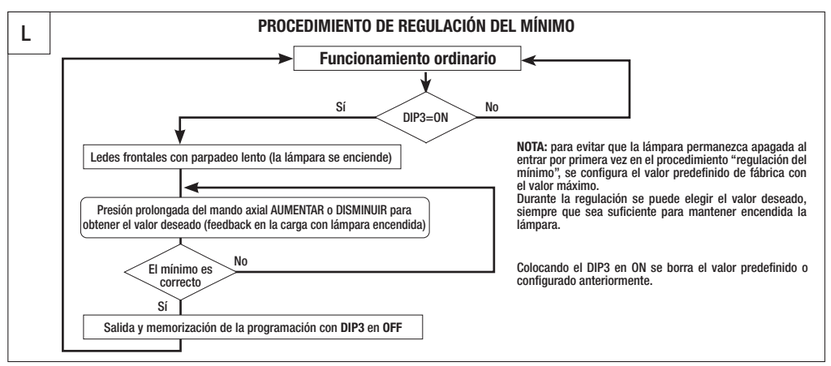
DATOS TÉCNICOS

Alimentación	100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz
Entradas auxiliares	2
Longitud máx. cables entradas aux.	50 m
Nº de módulos Chorusmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Contacto de salida	
	4 ÷ 75 W (100 Vac) 4 ÷ 150 W (240 Vac)
LED (Máx. 5 lámparas)	4 ÷ 75 W (100 Vac) 4 ÷ 150 W (240 Vac)
	4 ÷ 75 VA (100 Vac) 4 ÷ 150 VA (240 Vac)
Señalización luminosa frontal	Nº 2 LED color azul
Bornes	De tornillo, sección máx. 1,5 mm^2
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de empleo	-5°C ÷ +45°C
Temperatura de almacenamiento	-25°C ÷ +70°C
Humedad relativa (No condensante)	Máx. 93%
Grado de protección	IP20 (Con tecla montada)
Normas de referencia	Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE (LVD)
	Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE (EMC)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Protección
El módulo dimmer axial EVO incluye una protección interna contra las sobretemperaturas (reajustable). Cuando interviene la protección, los ledes frontales están apagados, y la salida está en OFF.







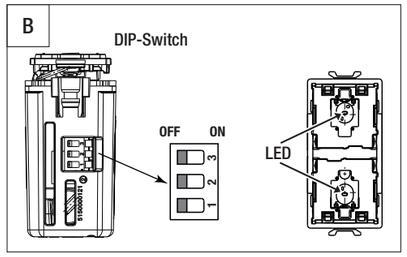
CHORUSMART

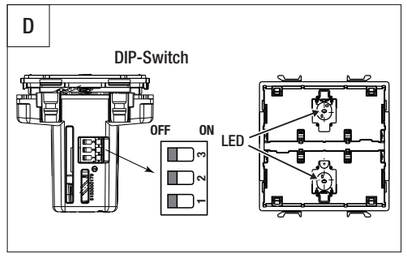
IT EN FR ES DE PT RO SL HU TR AR IW MK SQ HR

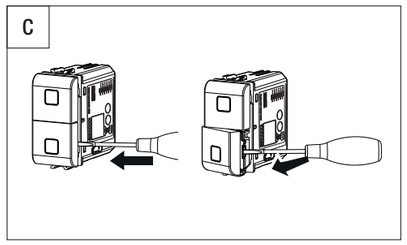
DIMMERMODULE MIT AXIALMECHANISMUS EVO
MÓDULOS REGULADORES DE LUZ AXIAIS EVO
MODULE AXIALE EVO CU VARIATOR
AKSIALNI MODULI ZA UPRAVLJANJE ZATEMNITVE EVO

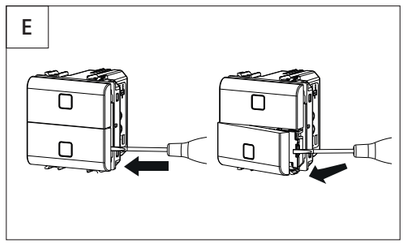
GW10673

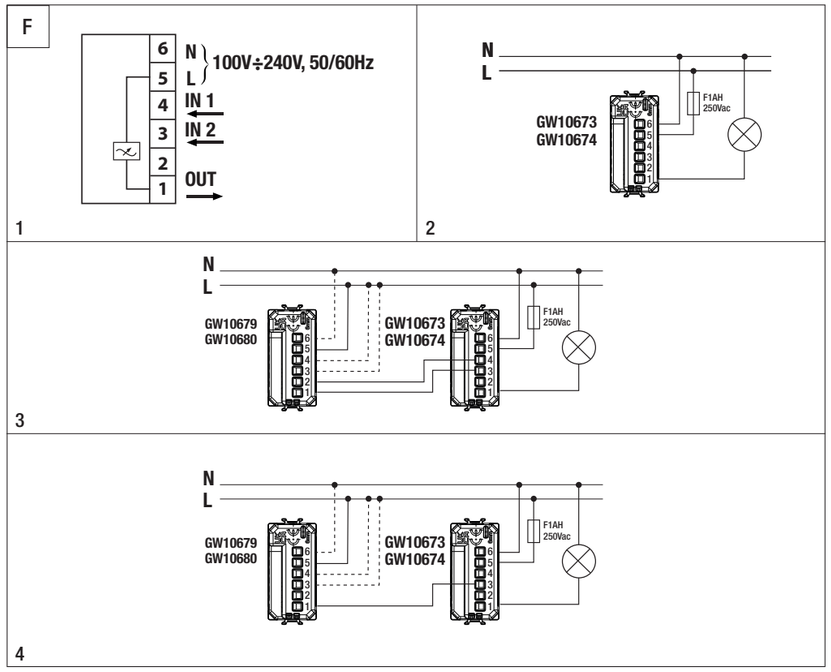
GW10674

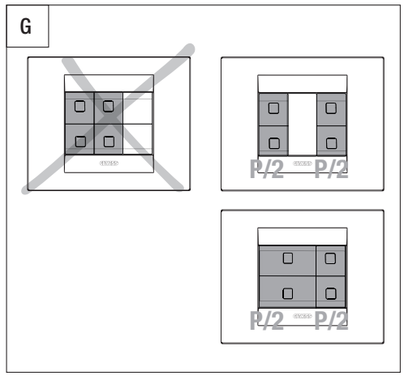


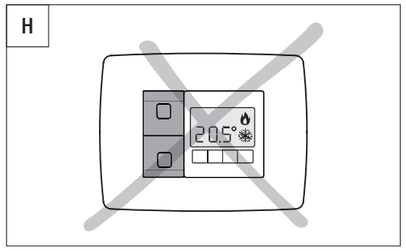


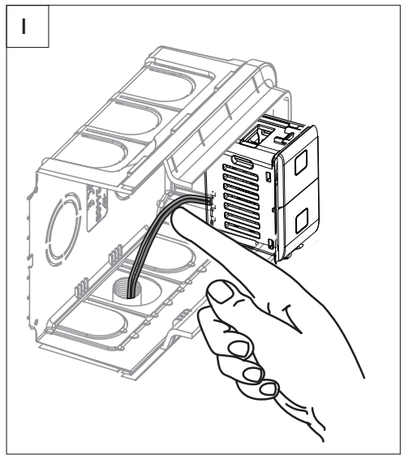












DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführte Gerät trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht, zu begünstigen. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT

1 Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO
1 Installationshandbuch (für die komplette Version des Installations- und Betriebshandbuchs bitte den QR-Code scannen)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Gerät für den Unterputz. Auf der Frontseite ist das Gerät mit zwei Tastern mit Axialmechanismus für die Ein-/Abschaltung (kurzer Druck) und die Regelung der Helligkeit der angeschlossenen Last (langer Druck) ausgestattet. Phasenabschnittsteuerung für die Steuerung/Regelung von Lasten mit 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.
HINWEIS: Das Gerät muss mit einem der zwei lieferbaren Typen frontseitiger Taster vervollständigt werden: GW10673 muss mit den Tastern GW10553S (Linsen GW105xxA nicht enthalten) oder GW1x555S vervollständigt werden; GW10674 muss mit den Tasten GW1x554S (Linse GW105xxA nicht enthalten) oder GW1x558S vervollständigt werden.

FUNKTIONEN

Gerät für die Steuerung/Regelung einer Last über einen Ausgangskontakt mit Potential. Ausgestattet mit 2 zusätzlichen Eingängen für das Replizieren der lokalen Steuerung oder die Zentralsteuerung (nur OFF) der daran angeschlossenen Last.
FRONTSEITIGE LED
Das Gerät verfügt über zwei frontseitige LED-Anzeigen (**Abb. B - D**), mit 3 konfigurierbaren Funktionen:
• **OFF**: LEDs immer ausgeschaltet;
• **Orientierungslicht**: LEDS immer eingeschaltet;
• **Ausgangsstatus**: LED leuchten, wenn Last ON;
Die frontseitige LED blinkt immer, wenn die Taste mit Axialmechanismus gedrückt wird. Werden die Grenzwerte der Regelung (max und min) erreicht, dann blinkt die entsprechende LED schnell (auch, wenn die LED auf OFF konfiguriert wurde). Die Funktionen der LEDs werden mit dem DIP-Schalter 1 am Produkt konfiguriert (**Abb. B - D**).
DIP-SCHALTER 1 Funktionen frontseitige LED
• **ON =** Aktivierung der Funktion „Orientierungslicht"
• **OFF =** Aktivierung der Funktion „Lastzustand"
VOM NUTZER ÄNDERBARE EINSTELLUNGEN
Während des normalen Betriebs des Produkts kann am Gerät die mit dem DIP-Schalter 1 ausgewählte Funktion („Orientierungslicht" oder „Lastzustand") abgerufen werden, oder die LEDs können abgeschaltet bleiben (OFF – Standardwert). Werden beide Tasten mit Axialmechanismus 9" lang gleichzeitig gedrückt, wird die Funktion der frontseitigen LED geändert:
• von OFF auf Orientierungslicht oder Lastzustand (s. DIP-Schalter 1)
• von Orientierungslicht oder Lastzustand (s. DIP-Schalter 1) auf OFF;
Bei jeder Umschaltung der Funktion blinken die LEDs zwei Mal, um anzuzeigen, dass die neue Funktion gespeichert wurde.

ANZ.	Beschreibung der gezeigten Anschlussbeispiele in Abb. F
2	Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen
3	Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen und verkabelt, um über eine externe Steuerung (Klemmen 3 und 4) mit der Funktion einer lokalen Steuerung gesteuert zu werden.
4	Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen und verkabelt, um über eine externe Steuerung (Klemme 3) mit der Funktion einer Zentralsteuerung (nur OFF) gesteuert zu werden.

AUSGANGSKONTAKTE
Das Gerät empfängt Befehle und führt ON/Off-Schaltungen und Regelungen an der am Ausgang angeschlossenen Last (eine oder mehrere Lampen) durch. Die an einen einzigen Dimmer angeschlossenen Lampen müssen identisch sein und vom Hersteller als dimmbar erklärt werden. Vorgesehen sind folgende Schaltungen:
• **ON/OFF**
• **Regelung (Erhöhung/Verringerung)** der Helligkeit
Bei Empfang des **ON**-Befehls (kurzer Druck auf den oberen UP- oder den unteren DOWN-Taster) schaltet das Gerät die Last ein und bringt sie auf den gespeicherten Helligkeitswert (der letzte Helligkeitswert vor der Abschaltung). Bei Empfang des **OFF**-Befehls (kurzer Druck auf den unteren DOWN-Taster) schaltet das Gerät die Last ab.
Die Helligkeit der Last kann durch langen Druck auf die frontseitigen Taster des Dimmers (oberer Taster für die Erhöhung der Helligkeit, unterer Taste für die Verringerung der Helligkeit) oder durch eventuelle externe lokale Steuerungen geregelt werden.
Die verschiedenen Funktionen des Produkts werden über die DIP-Schalter am Produkt aktiviert (**Abb. B - D**).

DIP 2:	**Funktion der zusätzlichen Eingänge** Das Gerät ist mit zwei zusätzlichen Eingängen ausgestattet (Klemmen 3 und 4, an die Hilfsschaltgeräte mit Axialmechanismus oder konventionelle Tasten* usw. angeschlossen werden können), die zur Steuerung der lokalen Last (zusätzlich zu den frontseitigen Tastern) oder für den Empfang eines zentralgesteuerten OFF-Befehls verwendet werden können. Die zwei zusätzlichen Eingänge müssen beide an die Phase (L) angeschlossen werden. Die Funktion der zwei Eingänge muss konfiguriert werden: • **ON =** Eingang für Zentralsteuerung (nur OFF-Befehl) • **OFF =** Eingang für zusätzliche lokale Steuerung ***Hinweis:** Bei Tastern mit Kontrollleuchte muss letztere direkt zwischen Phase (L) und Nullleiter (N) angeschlossen werden.
DIP 3:	**Regelung des Mindestwerts** Das Gerät bietet die Möglichkeit, die Mindestschwelle der Helligkeit der Last (eine oder mehrere Lampen) zu konfigurieren. Für die Konfiguration der Mindestschwelle ist wie im Flussdiagramm gezeugt vorzugehen, siehe **Abb. T** • **ON =** Öffnen Konfiguration Regelung des Mindestwerts • **OFF =** Schließen Konfiguration Regelung des Mindestwerts

VERHALTEN BEI AUSFALL UND BEI WIEDERHERSTELLUNG DER VERSORGUNG

Bei einem Spannungsausfall wird die Versorgung der an das Gerät angeschlossenen Last unterbrochen. Die eingestellten Werte bleiben erhalten. Bei Wiederherstellung der Spannung ist der Zustand der Last OFF (Ausgangskontakte geöffnet).

MONTAGE

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!

ACHTUNG:Für den Ausbau der frontseitigen Tasten wird auf die **Abb. C** und **E** verwiesen. An den angegebenen Stellen aushebeln. Keine Hebelkraft an anderen Stellen anwenden. Dies könnte das Gerät irreparabel beschädigen!

ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Phase (L) des Geräts durch eine Sicherung 1AH 250 Vac geschützt wird

ACHTUNG: DIP-SCHALTER, erreichbar nur mit isolierten Werkzeugen für Elektroarbeiten bis 2500 Vac

Verwiesen wird auf die Anschlusspläne in **Abb. F.**
Die Klemmen sind nummeriert und das Gerät muss wie nachfolgend beschrieben verkabelt werden **Abb. F1**):
1. OUT - Gedimmter Ausgang
2. Nicht angeschlossen
3. IN2 - Eingang lokale Steuerung oder nur OFF Zentralsteuerung (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 - Eingang für lokale Steuerung (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
5. Stromphase
6. Nullleiter

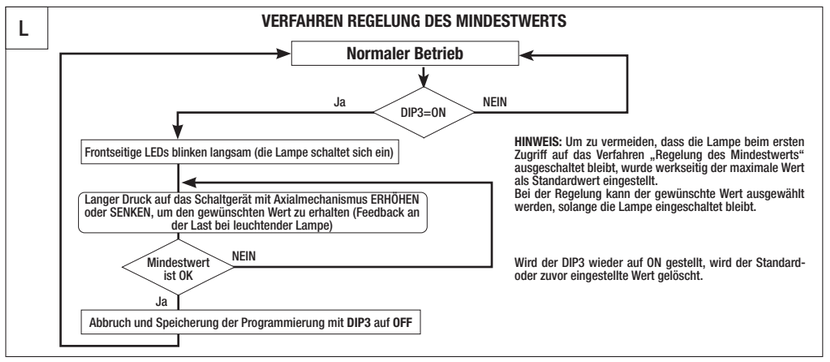
WEITERE EINSCHRÄNKUNGEN:

Die Leiter müssen bis ganz nach hinten in die Dose gedrückt werden, um zu vermeiden, dass sie mit den Wänden des Dimmers in Berührung kommen (**siehe Abb. I**). Neben dem Dimmer keine Thermostate oder Chronothermostate installieren (**siehe Abb. H**).
Max 1 Regler pro runder/quadratischer Dose.
Max 2 Regler pro rechteckiger Dose. Falls 2 Regler in derselben Dose installiert werden, müssen die von jedem Regler steuerbaren maximalen Lasten um 50 % reduziert werden (**siehe Abb. G**). Mehrere Produkte dürfen nicht nebeneinander im selben Gehäuse installiert werden: es muss ein Blindmodul zwischen zwei elektronische Geräte eingesetzt werden (**Abb. G**). Der Regler verfügt über keine mechanische Unterbrechung im Hauptkreis und bietet daher keine galvanische Trennung. Der Kreis steht auf der Lastseite immer unter Spannung.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Zusätzliche Eingänge	2
Max. Kabellänge zus. Eingänge	50m
Anz. TE Chorusmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Ausgangskontakt	
	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
LED (Max. 5 Lampen)	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
	4 ÷ 75VA (100 Vac) 4 ÷ 150VA (240 Vac)
Frontseitige Leuchtanzeige	2 blaue LEDs
Klemmen	Schraubkl., max. Querschn. 1,5 mm²
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5 °C ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C ÷ +70 °C
Relative Feuchte (nicht kondensierend)	Max 93%
Schutzart	IP20 (Mit montierter Taste)
Rahmenbestimmungen	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (LVD) Richtlinie RoHS 2011/65/EU+ 2015/863 Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV) EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN IEC 63000

Schutz
Im Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO ist ein interner Übertemperaturschutz (rückset**z**bar) integriert. Wenn der Schutz ausgelöst wurde, sind die frontseitigen LEDs ausgeschaltet und der Ausgang in OFF.



PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, entre em contacto com o GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta de um produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m^2, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início subsequente do equipamento à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o equipamento é composto. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 Módulo regulador de luz axial EVO
1 Manual de instalação (para a versão completa do manual de instalação e uso, digitalizar o código QR)

INFORMAÇÕES GERAIS

Dispositivo de encastrar, na frente, o dispositivo tem dois botões axiais para ligar/desligar (pressão curta) e para ajustar a luminosidade da carga ligada (pressão longa). Modalidade de pilotagem da carga trailing edge para o comando/regulação de cargas a 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.
NOTA: o dispositivo deve ser completado utilizando uma das duas opções de teclas frontais disponíveis: o GW10673 deve ser completado com as teclas GW10553S (lente GW105xxA não incluída) ou GW1x555S; o GW10674 deve ser completado com as teclas GW1x554S (Lente GW105xxA não incluída) ou GW1x558S.

FUNÇÕES

Dispositivo para o comando/regulação de uma carga através de um contato de saída com potencial.
Dotado de 2 entradas auxiliares para replicar o comando local o para o comando centralizado (somente OFF) da carga conectada a ele.
LED FRONTAL
O dispositivo é equipado com dois LEDs frontais (**Fig. B - D**), com três funções configuráveis:
- **OFF**: LEDs sempre apagados;
- **Localização**: LEDs sempre acesos;
- **Estado de saída**: LEDs acesos quando carga ON;

O LED frontal pisca sempre quando se pressiona a relativa tecla axial. Ao alcançar os valores de faixa da regulação (máx e mín), o LED correspondente pisca rapidamente (mesmo se o LED está configurado em OFF). As funcionalidades dos LEDs são configuradas utilizando o DIP-switch 1 a bordo do produto (**Fig. B - D**).
DIP-SWITCH 1: funcionalidade LED frontal
- **ON =** ativação da função "Localização"
- **OFF =** ativação da função "Estado da carga"

CONFIGURAÇÕES QUE PODEM SER ALTERADAS PELO UTILIZADOR
Durante o funcionamento ordinário do produto, é possível chamar no dispositivo a funcionalidade selecionada no DIP-swithc 1 ("Localização" ou "Estado da Carga") ou deixar os LEDs apagados (OFF – valor padrão). Premendo contemporaneamente por 9 segundos ambas as teclas axiais, comuta-se a funcionalidade do LED frontal:
• de OFF para Localização ou Estado da Carga (ref. DIP-switch 1)
• de Localização ou Estado da Carga (ref. DIP-switch 1) a OFF;
A cada comutação das funcionalidades, os LEDs piscam duas vezes para indicar a memorização da nova funcionalidade.

N°	Descrição dos exemplos de ligação mostrados na Fig. F
2	Modulo regulador de luz axial EVO conectado a uma carga
3	Módulo regulador de luz axial EVO ligado a uma carga e cabeado para ser comandado por um comando externo (terminais 3 e 4), com a funcionalidade de comando local.
4	Módulo regulador de luz axial EVO ligado a uma carga e cabeado para ser comandado por um comando externo (terminal 3), com a funcionalidade de comando centralizado (somente OFF).

CONTACTOS DE SAÍDA
O dispositivo recebe comandos e efetua acionamentos ON/OFF e ajustes à carga (uma ou mais lâmpadas) ligada à saída. As lâmpadas ligadas a um único regulador de luz devem ser todas iguais e declaradas dimerizáveis pelo fabricante. O acionamento pretendido é do tipo:
- **ON/OFF**
- **Regulação (aumenta/diminui)** da luminosidade

Ao receber o comando **ON** (pressão breve da tecla superior UP ou inferior DOWN), o dispositivo acende a carga, levando-a ao valor de luminosidade memorizado (o último valor de luminosidade antes do apagamento). Ao receber o comando **OFF** (pressão breve da tecla inferior DOWN), o dispositivo desliga a carga.
O nível de luminosidade da carga pode ser ajustado por pressão prolongada nos botões frontais do regulador de luz (botão superior para aumentar a luminosidade, botão inferior para diminuir a luminosidade) ou através de eventuais comandos locais externos.
As diferentes funcionalidades do produto são ativadas utilizando os DIP-switches a bordo do produto (**Fig. B - D**).

DIP 2: **Funcionalidade entradas auxiliares**
O dispositivo é dotado de duas entradas auxiliares (terminais 3 e 4 aos quais é possível ligar comandos axiais auxiliares ou botões tradicionais*, etc.), que podem ser utilizadas como controlo para a carga local (além dos botões frontais) ou para receber um comando de OFF centralizado. As duas entradas auxiliares devem ser conectadas ambas à fase (L). A funcionalidade das duas entradas deve ser configurada:
- **ON =** entrada para centralização (somente comando OFF)
- **OFF =** entrada para comando auxiliar local

***Nota:** No caso de botões com indicador luminoso, estes devem ser ligados diretamente entre a fase (L) e neutro (N).

DIP 3: **Regulação do mínimo**
O dispositivo oferece a possibilidade de configurar o limite mínimo de luminosidade da carga (uma ou mais lâmpadas). Para configurar o limite mínimo, proceda conforme indicado no diagrama de fluxo **Fig. L**
- **ON =** abertura da configuração de regulação do mínimo
- **OFF =** fecho da configuração de regulação do mínimo

COMPORTAMENTO NA QUEDA E NO RESTABELECIMENTO

Em caso de queda de tensão, a carga ligada ao dispositivo é desenergizada. Os valores de configuração permanecem programados. Ao restaurar a tensão, o estado da carga é OFF (contatos de saída abertos).

MONTAGEM

ATENÇÃO: as seguintes operações devem ser realizadas sem tensão no sistema!

ATENÇÃO: para a remoção das teclas frontais, consulte as **Fig. C** e **E**. Faça alavanca nos pontos indicados. Não faça alavanca em outros pontos: isso pode danificar irremediavelmente o dispositivo!

ATENÇÃO: certifique-se de que a fase (L) do dispositivo esteja protegida por um fusível 1 AH 250 Vac

ATENÇÃO: DIP SWITCH alcançável somente através de instrumentos isolados para trabalhos elétricos até 2500 Vac

Consulte os esquemas de ligação indicados na **Fig. F.**
Os terminais são numerados e o dispositivo deve ser cabeado do seguinte modo (**Fig. F1**):
1. OUT - Saída obscurecida
2. Não ligado
3. IN2 - Entrada comando local ou centralizado somente OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
4. IN1 - Entrada comando local (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
5. Fase de alimentação
6. Neutro de alimentação

OUTRAS RESTRIÇÕES:

Os condutores devem ser empurrados para o fundo da caixa, de modo a não entrarem em contacto com as paredes do regulador de luz (**ver Fig. I**).
Não instale termostatos nem cronotermostatos ao lado do regulador de luz (**ver Fig. H**).
máx. 1 regulador por caixa redonda/quadrada.
máx. 2 reguladores por caixa retangular; no caso de instalação de 2 reguladores na mesma caixa, as cargas máximas que podem ser controladas por cada regulador devem ser reduzidas em 50% (**ver Fig. G**). Não é permitida a instalação de diversos produtos dispostos lado a lado dentro da mesma caixa: é necessário inserir um módulo tampa entre os dois aparelhos eletrónicos (**ver Fig. G**). O regulador não tem uma interrupção mecânica no circuito principal e, portanto, não fornece separação galvânica. O circuito do lado da carga deve ser sempre considerado sob tensão.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz
Entradas auxiliares	2
Comprimento máx. dos cabos das entradas aux.	50 m
N.° de módulos Chorusmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Contacto de saída	
	4 ÷ 75 W (100 Vac) 4 ÷ 150 W (240 Vac)
LED (Máx. 5 lâmpadas)	4 ÷ 75 W (100 Vac) 4 ÷ 150 W (240 Vac)
	4 ÷ 75 VA (100 Vac) 4 ÷ 150 VA (240 Vac)
Sinalização luminosa frontal	2 LEDs azuis
Terminais	De parafuso, secção máx. 1,5 mm^2
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de utilização	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C ÷ +70 °C
Humidade relativa (não condensante)	Máx. 93%
Grau de proteção	IP20 (Com tecla instalada)
Normas de referência	Diretiva de baixa tensão 2014/35/UE (LVD)
	Diretiva RoHS 2011/65/EU+ 2015/863
	Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE (EMC)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Proteção
O módulo regulador de luz axial EVO integra uma proteção interna contra superaquecimento (reinicializável). Quando a proteção é acionada, os LEDs frontais são desligados e a saída está em OFF.

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului; este echipat cu două intrări auxiliare (terminalele 3 și 4 la care pot fi conectate controale auxiliare axiale sau butoane convenționale* etc.), care pot fi utilizate ca o comandă pentru sarcina locală (pe lângă butoanele frontale) sau pentru a primi o comandă centralizată de oprire (OFF). Cele două intrări auxiliare trebuie să fie ambele conectate la faza (L). Funcționalitatea celor două intrări trebuie să fie configurată:
- **ON =** intrare pentru centralizare (numai comanda OFF)
- **OFF =** intrare pentru comanda auxiliară locală

***Notă:** În cazul butoanelor cu indicator luminos, indicatorul luminos trebuie conectat direct între fază (L) și poziția neutrală (N).

DIP 3: **Reglarea pragului minim**
Dispozitivul oferă posibilitatea de a configura pragul minim de luminozitate al sarcinii (una sau mai multe lămpi). Pentru a configura pragul minim, procedați după cum se arată în diagrama de flux din **Fig. L**.
- **ON =** deschiderea configurației de reglare a pragului minim
- **OFF =** închiderea configurației de reglare a pragului minim

COMPORTAMENT LA ÎNTRERUPEREA ȘI LA RESTABILIREA ALIMENTĂRII ELECTRICE

La căderea tensiunii, sarcina conectată la dispozitiv este dezenergizată. Valorile de setare rămân configurate. Când tensiunea este restabilită, starea sarcinii este OFF (contacte de ieșire deschise).

MONTAJ

ATENȚIE: următoarele operații trebuie efectuate în lipsa tensiunii în sistem!

ATENȚIE: Pentru îndepărtarea butoanelor frontale, consultați **Fig. C** și **E**. Acționați asupra punctelor indicate. Nu acționați asupra altor puncte: ar putea deteriora ireme diabil dispozitivul!

ATENȚIE: asigurați-vă că faza (L) a dispozitivului este protejată de o siguranță 1AH 250 V c.a.

ATENȚIE: COMUTATOR DIP accesibil numai cu ajutorul instrumentelor izolate pentru lucrări electrice până la 2500 c.a.

Consultați schemele de conexiuni indicate în **Fig. F.**
Terminalele sunt numerotate, iar dispozitivul trebuie să fie cablat în modul următor (**Fig. F1**):
1. OUT - Ieșire variator
2. Neconectat
3. IN2 - Intrare comandă locală sau centralizată doar OFF (100÷240 V c.a. 50/60Hz)
4. IN1 - Intrare control local (100÷240 V c.a. 50/60Hz)
5. Fază de alimentare
6. Nul de alimentare

ALTE RESTRICȚII:

Conductorii trebuie împinși în partea de jos a cutiei astfel încât să nu intre în contact cu pereții variatorului (**a se vedea Fig. I**).
Nu instalați termostate sau cronotermostate lângă variator (**a se vedea Fig. H**).
Max. 1 controler pe cutie rotundă/pătrată.
Max. 2 controlere pe cutie dreptunghiulară; dacă sunt instalate 2 controlere în aceeași cutie, sarcinile maxime care pot fi controlate de fiecare controler trebuie să fie reduse cu 50% (**a se vedea Fig. G**). Nu este permisă instalarea mai multor produse unul lângă altul în același recipient: este necesar să se introducă un modul de acoperire între două dispozitive electronice (**a se vedea Fig. G**). Controlerul nu are o întrerupere mecanică în circuitul principal și, prin urmare, nu asigură o izolare galvanică. Trebuie să se considere întotdeauna că circuitul de pe partea de sarcină este sub tensiune.

DATE TEHNICE

Alimentare	100 ÷ 240 V c.a., 50 / 60 Hz
Intrări auxiliare	2
Lungime maximă a cablurilor de intrare auxiliare	50 m
Nr. module ChoruSmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Contact de ieșire	
	4÷75W (100 V c.a.) 4÷150W (240 V c.a.)
LED (Max. 5 lămpi)	4÷75W (100 V c.a.) 4÷150W (240 V c.a.)
	4 ÷ 75VA (100 V c.a.) 4 ÷ 150VA (240 V c.a.)
Semnalizare luminoasă frontală	Nr. 2 LED-uri albastre
Terminale	Cu șurub, secțiune max. 1,5 mm^2
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatura de funcționare	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 °C ÷ +70 °C
Umiditate relativă (fără condensare)	Max 93%
Grad de protecție	IP20 (cu tastă montată)
Standarde de referință	Directiva de Joasă Tensiune 2014/35/UE (LVD)
	Directiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863
	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE (EMC)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Protecție
Modulul variator axial EVO integrează o protecție internă la supratemperatură (resetabilă). Când protecția este declanșată, LED-urile frontale sunt stinse, iar ieșirea se află în poziția OFF.

SLOVENŠČINA

- Varnost naprave lahko zagotovite le z upoštevanjem varnostnih navodil in navodil za uporabo; zato jih morate shraniti. Prepričajte se, da bosta ta navodila dobila tako inštalater kot končni uporabnik.
- Ta izdelek se sme uporabljati le za namen, za katerega je bil izrecno zasnovan. Vsaka drugačna uporaba se šteje za neprimerno in/ali nevarno. V primeru dvomov se obrnite na službo za pomoč strankam GSS – Global Service & After Sales GEWISS.
- Izdelka ni dovoljeno predelovati. Kakršna koli predelava izniči garancijo in lahko ogrozi varnost pri uporabi izdelka.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki je posledica nepravilne ali napačne uporabe in neupoštevanje predelave kupljenega izdelka.

Kontaktna točka je navedena skladno z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italija
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

POZOR: Pred začetkom montaže ali katerega koli drugega posega na napravi izklopite omrežno napetost.

Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtanega smetnjaka, to pomeni, da je treba izdelek ob koncu življenjske dobe zavreči ločeno od splošnih odpadkov. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Pri prodajalcih s prodajno površino najmanj 400 m^2 lahko izdelke, ki jih je treba zavreči in so manjši od 25 cm, izročite brezplačno brez obveznosti nakupa. Ustrezno ločeno zbiranje opreme z namenom recikliranja, predelave in okolju prijaznega odstranjevanja odpadkov prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, ki sestavljajo opremo. GEWISS se aktivno vključuje v postopke, s katerimi se omogoča vnovična uporaba, recikliranje in zbiranje električnih ter elektronskih naprav.

VSEBINA KOMPLETA

1 aksialni modul za upravljanje zatemnitve EVO
1 priročnik za namestitev (za polno različico priročnika za namestitev in uporabo preberite kodo QR)

SPLOŠNE INFORMACIJE

Vgradna naprava, ki ima na sprednji strani dve aksialni tipki za vklop/izklop (kratek pritisk) in nastavitev svetlosti priključenega bremena (daljši pritisk). Način upravljanja bremena v načinu »trailing edge« za upravljanje/prilagajanje bremen od 100 do 240 Vac, 50/60 Hz.
OPOMBE: napravo je treba dopolniti z enim od dveh razpoložljivih tipov sprednjih tipk: GW10673 je treba dopolniti s tipkami GW10553S (ploščica GW105xxA ni vključena) ali GW1x555S; modul GW10674 je treba opremiti s tipkama GW1x554S (ploščica GW105xxA ni vključena) ali GW1x558S;

FUNKCIJE

Naprava za upravljanje/prilagajanje bremena prek izhodnega kontakta s potencialom.
Ima 2 pomožna vhoda za lokalno ali centralizirano upravljanje bremena (samo OFF), ki je priključeno nanj.
SPREDNJA LED-DIODA
Naprava je opremljena z dvema LED-diodama na prednji strani (**slika B - D**), ki imata 3 nastavljivi funkciji:
- **IZKLOP**: LED-diodi sta ves čas izklopljeni
- **Lokalizacija**: LED-diodi sta ves čas vklopljeni;
- **Stanje izhoda**: LED-diodi svetita, ko je breme vklopljeno

Sprednja LED-dioda utripne ob vsakem pritisku na pripadajočo aksialno tipko. Ko je dosežena vrednosti območja prilagoditve (maks. in min.), začne ustrezna LED-dioda hitro utripati (tudi če je LED-dioda izključena (OFF)). Funkcije LED-diod lahko konfigurirate prek DIP-stikala 1 na modulu (**sliki B - D**).
DIP-STIKALO 1: delovanje sprednje LED-diode
- **ON** = vklop funkcije »Lokalizacija«
- **OFF** = vklop funkcije »Stanje bremena«

NASTAVITVE, KI JIH LAHKO SPREMENI UPORABNIK
med običajnim delovanjem izdelka lahko na napravi priključete funkcijo, izbrano z DIP-stikalom 1 (»Lokalizacija« ali »Stanje bremena«), ali pustite LED-diodi ugasnjeni (OFF – privzeta vrednost). Če za 9 sekund hkrati pritisnete obe aksialni tipki, boste preklopili funkcijo sprednje LED-diode:
• z OFF na »Lokalizacija« ali »Stanje bremena« (ref. DIP-stikalo 1)
• z »Lokalizacija« ali »Stanje bremena« (ref. DIP-stikalo 1) na OFF;
Ob vsakem preklopu funkcije LED-diodi dvakrat utripneta, kar pomeni, da je nova funkcija shranjena.

Št.	Opis primerov povezave, prikazanih na sliki F
2	Modul aksialnega zatemnilnika EVO, povezan z bremenom
3	Modul aksialnega zatemnilnika EVO, ki je povezan z bremenom in ožičen za upravljanje prek zunanjega upravljalnika (sponki 3 in 4) s funkcijo lokalnega upravljanja.
4	Modul aksialnega zatemnilnika EVO, ki je povezan z bremenom in ožičen za upravljanje prek zunanjega upravljalnika (sponka 3) s funkcijo centraliziranega upravljanja (samo OFF).

IZHODNI KONTAKTI
Naprava prejema ukaze in izvaja vklope/izklope ter prilagoditve bremena (ene ali več svetilk), povezanega na izhod. Luči, ki so povezane z enim samim zatemnilnikom, morajo biti enake in morajo imeti navedbo proizvajalca, da jih je mogoče zatemnjevati. Predvideni načini upravljanja so naslednji:
- **ON/OFF**
- **Prilagoditev (povečanje/zmanjšanje)** svetlosti

Ko naprava prejme ukaz za **ON** (kratek dotik zgornje tipke UP ali spodnje tipke DOWN), vklopi breme s shranjeno vrednostjo svetlosti (zadnjo vrednostjo svetlosti pred izklopom). Po prejemu ukaza za **OFF** (kratek dotik spodnje tipke DOWN) naprava izklopi breme.
Raven svetlosti bremena lahko upravljate s podaljšanim pritiskom sprednjih tipk zatemnilnika (zgornja tipka za povečanje svetlosti in spodnja tipka za zmanjšanje svetlosti).
Različne funkcije izdelka se vklopijo prek vgrajenih DIP-stikal (**slika B - D**).

DIP 2: **Funkcije pomožnih vhodov**
Naprava ima dva pomožna vhoda (sponki 3 in 4, na kateri lahko priključite pomožna aksialna krmilna stikala ali običajne tipke* itd.), ki se lahko uporabljata za nadzor lokalnega bremena (poleg sprednjih tipk) ali za sprejem centraliziranega krmilnega ukaza za OFF. Oba pomožna vhoda morata biti priključena na fazo (L). Funkcijo obeh vhodov je treba konfigurirati:
- **ON =** vhod za centralizirano upravljanje (samo ukaz OFF)
- **OFF =** vhod za pomožno lokalno upravljanje

***Opomba:** Pri tipkah z indikatorsko lučko mora biti slednja priključena neposredno med fazo (L) in ničlo (N).

DIP 3: **Nastavitev minimalnega praga**
Naprava omogoča nastavitev minimalnega praga svetlosti bremena (ene ali več svetilk). Če želite nastaviti minimalni prag, sledite prikazu v diagramu postopkov na **sliki L**
- **ON =** odpiranje konfiguracije za nastavitev minimalnega praga
- **OFF =** zapiranje konfiguracije za nastavitev minimalnega praga

OBNAŠANJE OB IZPADU IN OBNOVITVI ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA

Ob izpadu napetosti se breme, priključeno na napravo, izklopi. Nastavitvene vrednosti ostanejo nespremenjene. Ob obnovitvi električnega napajanja je breme IZKLOPLJENO (izhodni kontakti odprti).

MONTAŽA

POZOR: med izvajanjem spodaj opisanih postopkov sistem ne sme biti pod napetostjo!

POZOR: za odstranitev sprednjih tipk glejte **sliki C** in **E**. Uporabite vzvod na prikazanih točkah. Ne pritiskajte na druge točke: obstaja nevarnost za nepopravljivo poškodovanje naprave!

POZOR: poskrbite, da je faza (L) naprave zaščitena z varovalko 1 AH 250 Vac.

POZOR: Na DIP STIKALO se sme posegati samo z izoliranim orodjem za električna dela do 2500 Vac

Glejte diagrame ožičenja na **sliki F.**
Priključne sponke so ošteviločene, napravo pravilno ožičite na naslednji način (**slika F1**):
1. OUT - Izhod dimmer
2. Brez povezave
3. IN2 – Vhod za lokalno ali centralizirano upravljanje, samo za OFF (100–240 Vac, 50/60 Hz)
4. IN1 – Vhod za lokalno upravljanje (100–240 Vac, 50/60 Hz)
5. Faza napajanja
6. Ničla napajanja

DODATNE OMEJITVE:

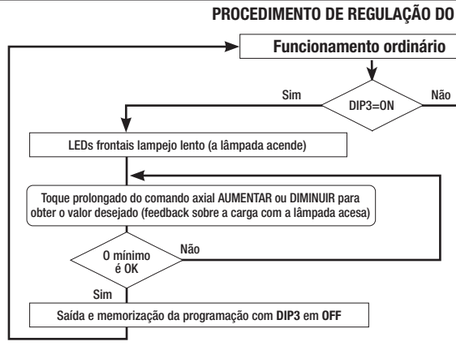
Prevodniki morajo biti vedno stisnjeni ob dno ohišja, tako da preprečite njihov stik s stenami zatemnilnika (**glejte sliko I**).
Poleg zatemnilnika ne nameščajte termostatov ali časovnih termostatov (**glejte sliko H**).
Največ 1 regulator na okroglo/kvadratno škatlo.
Največ 2 regulatorja na pravokotno škatlo; če sta v istem ohišju nameščena 2 regulatorja, je treba največja bremena, ki jih lahko upravlja vsak regulator, zmanjšati za 50 % (**glejte sliko G**). Namestitev več zatemnilnikov drug poleg drugega v istem ohišju ni dovoljena: med dve elektronski napravi je treba vstaviti slepi modul (**glejte sliko G**). Regulator nima mehanske prekinitve glavnega tokokroga in zato ne zagotavlja galvanske ločitve. Tokokrog na strani bremena mora biti vedno pod napetostjo.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje	100–240 Vac, 50/60 Hz
Pomožni vhodi	2
Največja dolžina kablov za vhode AUX	50 m
Št. modulov Chorusmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Izhodni kontakt	
	4–75 W (100 Vac) 4–150 W (240 Vac)
LED (največ 5 sijalk)	4–75 W (100 Vac) 4–150 W (240 Vac)
	4–75 VA (100 Vac) 4–150 VA (240 Vac)
Frontalni svetlobni signal	2 LED-diodi modre barve
Sponke	Vijačne, maks. presek 1,5 mm^2
Okolje uporabe	Notranji, suhi prostori
Delovna temperatura	-5 °C do +45 °C
Temperatura skladiščenja	-25 °C do +70 °C
Relativna vlaga (nekondenzirajoča)	Največ 93%
Razred zaščite	IP20 (če je tipka nameščena)
Referenčni standardi	Nizkonapetostna direktiva 2014/35/EU (LVD)
	Direktiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU (EMC)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Zaščitni elementi
Modul aksialnega zatemnilnika EVO ima vgrajeno (ponastavljivo) notranjo zaščito pred previsoko temperaturo. Ko je zaščita sprožena, so sprednje LED-diode ugasnjene in izhod je OFF.

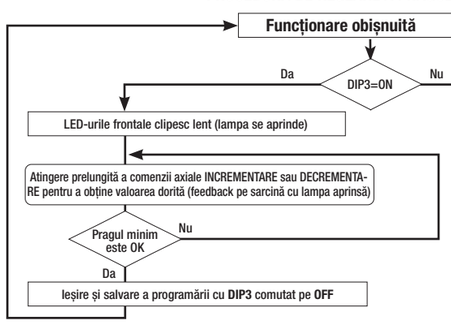
L — PROCEDIMENTO DE REGULAÇÃO DO MÍNIMO



NOTA: para evitar que, ao entrar pela primeira vez no procedimento "regulação do mínimo", a lâmpada permaneça apagada, o valor padrão configurado na fábrica é o máximo.
Na regulação, é possível escolher o valor desejado, ainda que a lâmpada esteja acesa.

Recolocando o DIP3 em ON, o valor padrão ou anteriormente configurado é apagado.

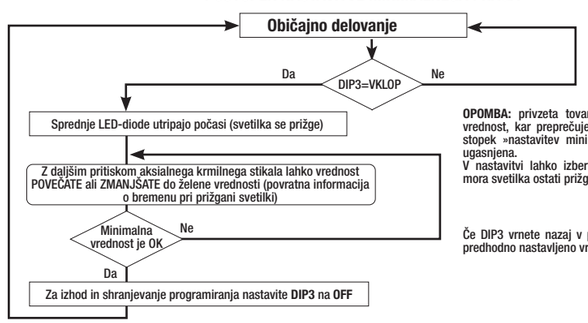
L — PROCEDURA DE REGLARE A PRAGULUI MINIM



NOTĂ: pentru a preveni stingerea lămpii atunci când se intră pentru prima dată în procedura de „reglare a pragului minim", setarea implicită din fabrică este valoarea maximă.
În cadrul reglării, se poate alege valoarea dorită atât timp cât lampa este aprinsă.

La readucerea DIP3 pe ON, valoarea implicită sau valoarea setată anterior se șterge.

L — POSTOPEK NASTAVITVE MINIMALNEGA PRAGA



OPOMBA: privzeta tovarniška vrednost je maksimalna vrednost, kar preprečuje, da bi ob prvem vstopu v postopek »nastavitev minimalnega praga« svetilka ostala ugasnjena.
V nastavitvi lahko izberete želeno vrednost, pri čemer mora svetilka ostati prižgana.

Če DIP3 vrnete nazaj v položaj ON, izbrišete privzeto ali predhodno nastavljeno vrednost.

CHORUSMART

IT EN FR ES DE PT RO SL HU TR AR IW MK SQ HR

EVO AXIÁLIS VILÁGÍTÁSSZABÁLYOZÓ MODULOK

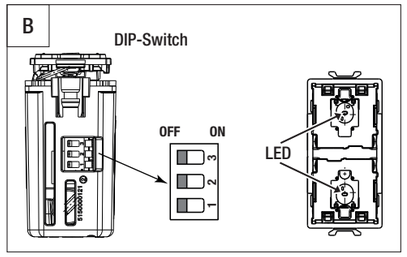
EVO موديولات المخفّت المحوري

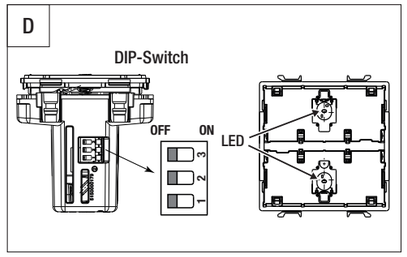
EVO EKSENEL DİMMER MODÜLLERİ

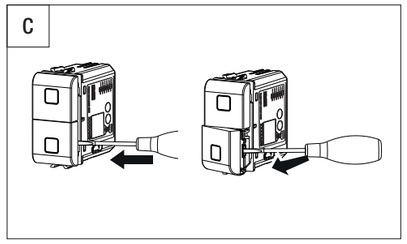
EVO מודולי עמעם תיריים

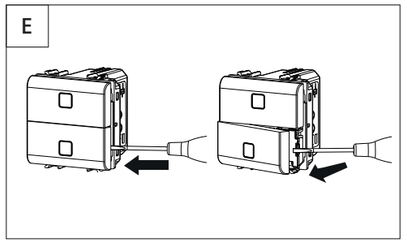
GW10673

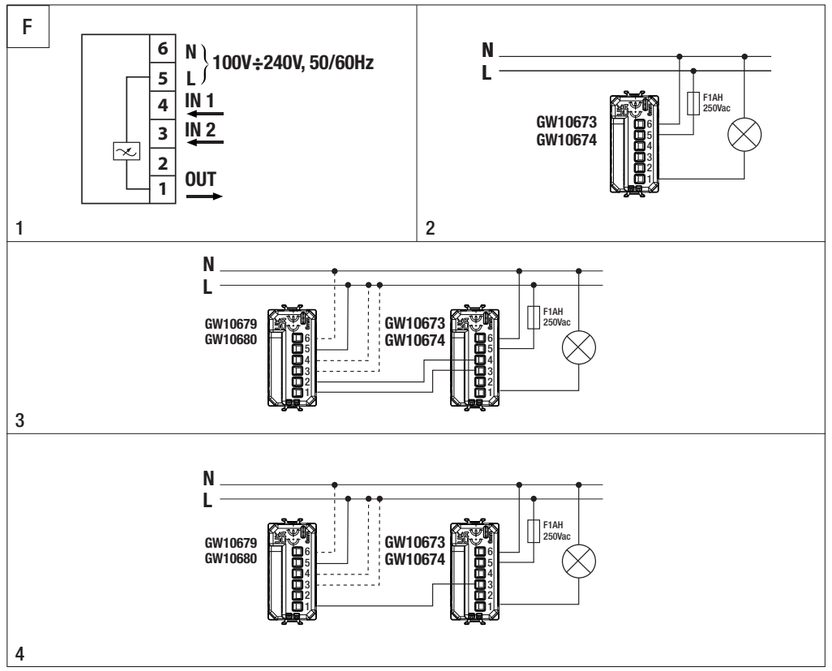
GW10674

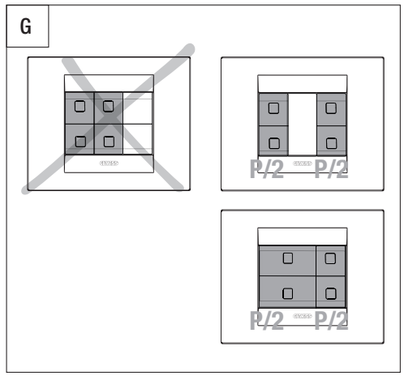


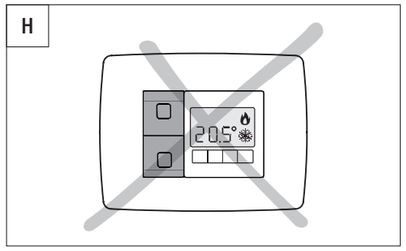


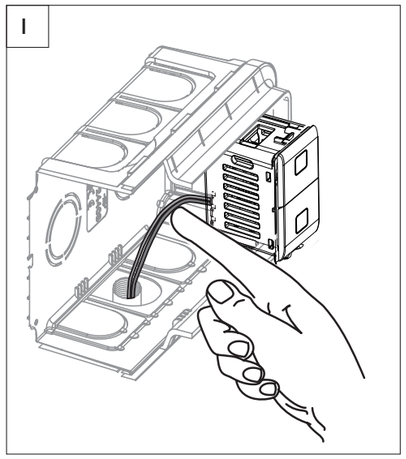












MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kérdéses esetben forduljon a GEWISS vállalat globális szervizéhez és vevőszolgálatához (GSS, Global Service & After Sales).
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.

Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Olaszország
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

FIGYELEM: Áramtalanítson, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.

Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a terméket elkülönítve kell gyűjteni az élettartama végén. A használat végén a terméket egy megfelelő újrahasznosító üzembe kell eljuttatni, vagy vissza kell vinni a kereskedőhöz új termék vásárlásakor. A legalább 400 m^2 értékesítési területű viszonteladóknál ingyen leadhatóak, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A kiselejtezett berendezések megfelelő elkülönített gyűjtése a környezetbarát újrahasznosítás, kezelés és ártalmatlanítás érdekében segít elkerülni a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, valamint előségíti a berendezések alapanyaginak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását, és hasznosítását segítik elő.

A CSOMAG TARTALMA

1 db EVO axiális világításszabályozó modul
1 db Telepítési kézikönyv (a Telepítési és felhasználói kézikönyv teljes verziójához szkennelje be a QR-kódot)

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Süllyesztett készülék, a készülék előlapján két axiális gomb található a be- és kikapcsoláshoz (rövid ideig tartó megnyomás) és a csatlakoztatott terhelés fényerejének beállításához (hosszú ideig tartó megnyomás). Lefutó élű terhelésvezérlési üzemmód 100–240 Vac, 50 / 60 Hz terhelések vezérléséhez / szabályozásához.
MEGJEGYZÉS: az eszközt a rendelkezésre álló kétféle előlapi gomb egyikével kell kiegészíteni: a GW10673 készüléket a GW10553S (a GW105xxA lencse nincs benne) vagy a GW1x555S gombbal kell kiegészíteni; a GW10674 készüléket a GW1x554S (a GW105xxA lencse nincs benne) vagy a GW1x558S gombbal kell kiegészíteni.

FUNKCIÓK

A készülék egy feszültségi kimeneti érintkezőn keresztül használható a terhelés vezérlésére/szabályozására.
2 segédbemenettel van felszerelve a hozzá csatlakoztatott terhelés helyi vagy központi vezérlésének (csak OFF) replikálásához.
ELŐLSŐ LED
A készülék két elülső LED-del van felszerelve (**B - D ábra**), 3 konfigurálható funkcióval:
• **OFF**: A LED-ek mindig ki vannak kapcsolva;
• **Tájékozódást segítő fény**: A LED-ek mindig világítanak;
• **Kimenet állapot**: A LED-ek világítanak, amikor a terhelés ON;
Az elülső LED mindig villog, amikor megnyomják a megfelelő axiális gombot. A szabályozási tartomány szélső (max. és min.) értékeinek elérésekor a megfelelő LED gyorsan villog (még akkor is, ha a LED OFF-ra van konfigurálva). A LED funkcióját a terméken található 1. sz. DIP-kapcsolóval lehet konfigurálni (**B - D ábra**).
DIP-KAPCSOLÓ 1: elülső LED funkció
• **ON =** „Tájékozódást segítő fény" funkció bekapcsolása
• **OFF =** a „Terhelési Állapot" funkció bekapcsolása
FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MÓDOSÍTHATÓ BEÁLLÍTÁSOK
A termék normál működése során lehetőség van az 1. sz. DIP-kapcsolóval („Tájékozódást segítő fény" vagy „Terhelési Állapot") a kiválasztott funkció behívására a készüléken, vagy kikapcsolva hagyni a LED-eket (OFF - alapértelmezett érték). Ha 9 másodpercre egyszerre lenyomják a két axiális gombot, akkor átváltható az elülső LED funkciója:
• OFF állapotról a tájékozódást segítő fényre vagy a terhelés állapotára (az 1. sz. DIP-kapcsoló beállításától függően)
• a tájékozódást segítő fényről vagy a terhelés állapotáról OFF állapotra (az 1. sz. DIP-kapcsoló beállításától függően);
Minden egyes funkcióváltáskor a LED-ek kettőt villannak, jelezve, hogy el lett mentve az új funkció.

N°	Az F2 ábrán látható bekötési példák leírása
	Terhelésre csatlakoztatott EVO axiális világításszabályozó modul
3	EVO axiális világításszabályozó modul, amely egy terheléshez csatlakozik és külső vezérlőn keresztül vezérelhető (3. és 4. sorkapcsok), helyi vezérlési funkcióval.
4	EVO axiális világításszabályozó modul, amely egy terheléshez csatlakozik és külső vezérlőn keresztül vezérelhető (3. sorkapocs), központi vezérlési funkcióval (csak OFF).

KIMENETI ÉRINTKEZŐK
A készülék parancsokat fogad, és a kimenetre csatlakoztatott terhelés (egy vagy több lámpa) felé ON/OFF működtetéseket és beállításokat hajt végre. Az egyetlen fényerőszabályzóhoz csatlakoztatott lámpáknak azonosnak kell lenniük, és a gyártó által szabályozhatónak kell lenniük. A tervezett végrehajtás a következő típusú:
• **ON/OFF**
• **A fényerő szabályozása (növelése/csökkentése)**
Az ON (UP felső vagy DOWN alsó érintési terület rövid megnyomása) parancs fogadásakor a készülék bekapcsolja a terhelést, és az elmentett fényerőértékre (a kikapcsolás előtti legutolsó fényerőértékre) állítja. Az **OFF** parancs fogadásakor (DOWn alsó érintési terület rövid megnyomása) a készülék kikapcsolja a terhelést.
A terhelés fényerőszintje a világításszabályozó elülső gombjainak hosszan tartó lenyomásával állítható be (a felső gomb növeli a fényerőt, az alsó gomb csökkenti a fényerőt), illetve bármelyik külső helyi vezérlővel is be lehet állítani.
A termék különböző funkcióit a terméken lévő DIP-kapcsolókkal lehet aktiválni (**B - D ábra**).

DIP 2:	**Segédbemenetek funkciók** A készülék két segédbemenettel rendelkezik (3. és 4. sz. sorkapcsok, amelyekhez segéd axiális vezérlések vagy hagyományos nyomógombok stb. csatlakoztathatók*), amelyek a helyi terhelés vezérlésére (az elülső gombok mellett) vagy központi OFF parancs fogadására használhatók. Mindkét segédbemenetet az (L) fázisra kell csatlakoztatni. A két bemenet működését konfigurálni kell: • **ON =** bemenet központi vezérléshez (csak OFF parancs) • **OFF =** bemenet a helyi segédvezérléshez ***Megjegyzés:** A jeltzőfényes gombok esetében az utóbbit közvetlenül a fázis (L) és a nulla (N) közé kell kötni.
DIP 3:	**Minimum érték beállítása** A készülék lehetőséget nyújt a terhelés (egy vagy több lámpa) minimális fényerősségi határértékének beállítására. A minimális küszöbérték konfigurálásához az **L ábrán látható diagram szerint kell eljárni.** • **ON =** a minimális érték konfigurálásának megnyitása • **OFF =** a minimális érték konfigurálásának lezárása

A KÉSZÜLÉK VISELKEDÉSE A TÁPFESZÜLTSÉG KIMARADÁSAKOR ÉS A BETÁPLÁLÁS VISSZAÁLLÍTÁSÁNÁL

Amikor a feszültség csökken, a készülékhez csatlakoztatott terhelés betáplálása megszakad. A beállítási értékek beállítva maradnak. A feszültség helyreállásakor a terhelés állapota OFF (nyitott kimenetű érintkezők).

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM: a következő műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a rendszerben nincs feszültség!

FIGYELEM: az előlapi gombok eltávolításához lásd **C** és **E ábra**. A megadott pontokon fogja meg. Máshol ne fogja meg: helyrehozhatatlanul károsíthatja a készüléket!

FIGYELEM: a készülék fázisának (L) 1AH 250 Vac biztosítékkal kell védve lennie

FIGYELEM: A DIP KAPCSOLÓ csak szigetelt szerszámokon keresztül érhető el elektromos munkákhoz 2500 Vac-ig

A csatlakozási rajzokat lásd: **F ábra.**
A kapcsok számozottak, és a készülék az alábbiak szerint van bekötve (**lásd: F1 ábra**):
1. OUT - Dimmerelt kimenet
2. Nincs csatlakoztatva
3. IN2 - Csak helyi vagy központi vezérlő bemenet OFF (100-240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 - Helyi vezérlés bemenet (100-240 Vac 50/60 Hz)
5. Tápfeszültség fázis
6. Tápfeszültség nulla

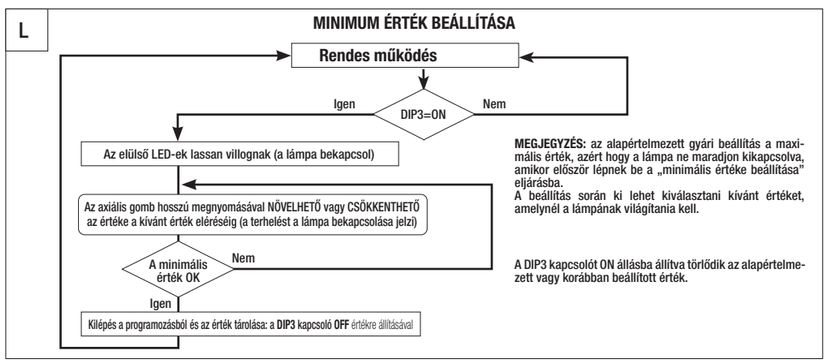
TOVÁBBI KORLÁTOZÁSOK:

A vezetékeket úgy kell a doboz aljára tolni, hogy ne érintkezzenek a világításszabályozó falával (**lásd: I ábra**).
Nem szabad termosztátokat vagy időzítős termosztátokat elhelyezni a világítás szabályozó mellé (**lásd: H ábra**).
Max. 1 szabályozó kerek/négyzetes dobozonként.
Max. 2 db szabályozó téglalap alakú dobozonként; ha 2 szabályozó van beszerelve ugyanabba a dobozba, akkor az egyes szabályozók által vezérelhető maximális terhelést 50%-kal kell csökkenteni (**lásd: G ábra**). Nem megengedett több termék egymás melletti elhelyezése ugyanabba a tartályba: két elektronikus berendezés közé zárómodult kell behelyezni (**lásd: G ábra**). A szabályozó nem rendelkezik mechanikus megszakítással a főáramkörben, ezért nem biztosít galvanikus leválasztást. A terhelési oldalon a kört mindig feszültség alatt állónak kell tekinteni.

MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	100–240 Vac, 50/60 Hz
Segéd bemenetek	2
Maximális kábelhossz aux bemenetek	50 m
ChoruSmart modulok száma	GW10673: 1 GW10674: 2
Kimenő érintkező	
	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
LED (Max 5 lámpa)	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
	4 ÷ 75VA (100 Vac) 4 ÷ 150VA (240 Vac)
Elülső lámpa jelzés	2 db kék LED
Kapcsok	Csavaros, max 1,5 mm^2 metszetű
Alkalmazási környezet	Beltér, száraz helyiség
Alkalmazási hőmérséklet	-5 °C ÷ +45 °C
Raktározási hőmérséklet	-25 °C ÷ +70 °C
Relatív páratartalom (kondenzáció nélkül)	Max 93%
Védettségi fokozat	IP20 (felszerelt gombbal)
Vonatkozó szabályozások	A kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU (LVD) irányelv 2011/65/EU + 2015/863 RoHS irányelv Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU (EMC) irányelv EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN IEC 63000

Védettség
Az axiális EVO világítás szabályozó modul belső túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik (visszaállítható). Amikor a védelem beavatkozik, az elülső LED-ek kikapcsolnak, a kimenet OFF állapotban van.



TÜRKÇE

- Cihazın güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanma talimatları uygulandığında garanti edilir. Talimatları ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayın. Bu talimatların, tesisatçı ve son kullanıcı için erişilebilir olmasını sağlayın.
- Bu ürün yalnızca açıkça tasarlandığı amaç doğrultusunda kullanılmalıdır. Her türlü başka kullanım şekli uygunsuz ve/veya tehlikeli kabul edilir. Şüpheye düşecek olursanız, GESWIS Küresel Destek ve Satış Sonrası Hizmetleri, GSS ile iletişime geçin.
- Üründe tadilat yapılmamalıdır. Herhangi bir tadilat garantiyi geçersiz ve üründe tehlikeli kılar.
- Satın alınan ürünün uygunsuz, hatalı kullanılması ve kurcalanmasından kaynaklanabilecek muhtemel hasarlarda üretici sorumlu kabul edilemez.

İlgili AB direktif ve düzenlemelerinin amaçlarına uygun olarak belirtilen bağlantı noktası:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), İtalya
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

DİKKAT: Kuruluma veya cihaz üzerinde herhangi başka bir işleme girişmeden önce gerilimi kesin.

Ekipmana veya ambalaja İlştirilmiş ise, üzerine çizgi çekilmiş çöp kutusu işareti; ürünün kullanım süresi sonunda atılmak üzere diğer atıklardan ayrılması gerektiğini belirtir. Kullanım sonunda kullanıcı, ürünü uygun bir geri dönüşüm merkezine teslim etmeli veya yeni ürün alırken satıcıya iade etmelidir. 25 cm'nin altındaki ebatlara sahip bertaraf edilecek ürünler satış alanı en az 400 m^2 olan satıcılara, herhangi bir satın alma yükümlülüğü olmadan teslim edilebilir. İşletimden alınan ekipmanın geri dönüşüm için uygun şekilde elden çıkarılması, işlenmesi ve çevreye uygun şekilde atılması; çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ekipman malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini sağlar. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanın doğru şekilde yeniden kullanılmasını, geri dönüşümünü ve geri kazanılmasını destekleyen çalışmalara fiilen katılmaktadır.

AMBALAJIN İÇERİĞİ

1 ad. EVO eksenel ışık kısma reostası modülü
1 ad. Kurulum kılavuzu (kurulum ve kullanım kılavuzunun tam sürümü için Kare kodu taratın)

GENEL BİLGİLER

Ön tarafında, açma/kapatma (kısa basma) ve bağlı olan yükün parlaklığını ayarlamak (uzun basma) için iki eksenel düğmeyle donatılmış, ankastre aygıttır. 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz yüklere kumanda etmek/ayarlamak için bitiş kenarı yük pilotaj modu.
NOTLAR: Aygıt, mevcut iki adet ön tuş tipinden biri kullanılarak tamamlanmalıdır: GW10673 ünitesi, GW10553S (GW15xxA lens dahil değildir) veya GW1x555S tuşlarıyla tamamlanmalıdır; GW10674 ünitesi, GW1x554S (GW105xxA lens dahil değildir) veya GW1x558S tuşlarıyla tamamlanmalıdır.

FONKSİYONLAR

Potansiyelli çıkış kontağı aracılığıyla bir yükü kumanda etmek/ayarlamak için aygıttır. Yerel kumandayı çoğaltmak veya kendisine bağlı yükün merkezi kumandası (salt OF-F-KAPATMA) için 2 adet yardımcı girişle donatılmıştır.
ÖN LEDLER
Aygıt, yapılandırılabilen 3 işleve sahip ön LED lambalarla (**Şek. B - D**) donatılmıştır:
- **KAPALI**: LED lambalar daima sönüktür;
- **Yerelleştirme**: LED lambalar daima yanar;
- **Çıkış durumu**: Yük AÇIK olduğunda LED lambalar yanar;

Ön LED lamba ilgili eksenel tuşa basıldığında daima yanıp söner. Ayarı aralığı (maks ve min) değerlerine ulaşıldığında, ilgili LED lamba hızlı yanıp söner (LED lamba KAPALI olarak yapılandırılmış olsa dahi). LED lambaların çağlıma durumları ürünün üzerinde bulunan DIP anahtarı 1 kullanılarak yapılandırılır (**Şek. B - D**).
DIP ANAHTARI 1: ön LED lambanın çalışması
- **ON-AÇIK** = "Yerelleştirme" fonksiyonunun etkinleştirilmesi
- **OFF-KAPALI** = "Yük Durumu" fonksiyonunun etkinleştirilmesi

KULLANICI TARAFINDAN DEĞİŞTİRİLEBİLEN AYARLAR
Ürünün normal çalışması sırasında DIP anahtarı 1 üzerinde seçilen fonksiyon ("Yerelleştirme" veya "Yük Durumu") cihazda çağrılabilir veya LED lambalar sönük (OFF-KAPALI – varsayılan değer) bırakılabilir. Her iki tuşa da 9" süresince basıldığında, eksenel tuşlar ön LED lambanın çalışmasını değiştirir:
- OFF-KAPALI modundan "Yerelleştirme" veya "Yük Durumu" moduna (ref. DIP anahtarı 1)
- Yerelleştirme veya Yük Durumu modundan (ref. DIP anahtarı 1) OFF-KAPALI moduna.

Çalışma durumunda her değişiklik yapıldığında, yeni çalışma durumunun belleğe alındığını bildirmek amacıyla LED lambalar iki kez yanıp söner.

No.	Şek. F'de belirtilen bağlantı örneklerinin açıklaması
2	Tek yüklü EVO eksenel ışık kısma reostası modülü
3	Yerel kumanda fonksiyonlu, harici kumandayla (terminal 3 ve 4) kumanda etmek için kablolu ve tek yüke bağlı EVO eksenel ışık kısma reostası modülü.
4	Merkezi kumanda fonksiyonlu (salt KAPALI), harici kumandayla (terminal 3) kumanda etmek için kablolu ve tek yüke bağlı EVO ışık kısma reostası modülü.

ÇIKIŞ KONTAĞI
Aygıt komutları alır ve AÇIK/KAPALI etkinleştirmeleri ile ayarları çıkışa bağlı yüke (bir veya daha çok lamba) gönderir. Tek bir ışık kısma reostasına bağlı lambaların tümü aynı olmalıdır ve üretici tarafından kısılabilir olduğu beyan edilmelidir. Öngörülen etkinleştirme şu tiptedir:
- **AÇIK/KAPALI**
- **Parlaklık ayarı (arttırma/azaltma)**

ON-AÇIK komutu alındığında (üstteki UP-YUKARI veya DOWN-AŞAĞI alanına kısa süreli basma), aygıt yükü açarak belleğe alınan parlaklık değerine (söndürmeden önceki son parlaklık değerine) getirir. **OFF-KAPALI** komutu alındığında (alttaki DOWN-AŞAĞI dokunmatik alanına kısa süreli basma) aygıt yükü kapatır.
Yükün parlaklık seviyesi ışık kısma reostasının ön düğmelerine uzun süreli basarak (üstteki düğme parlaklığı arttırırken, alttaki düğme parlaklığı azaltır) veya varsa yerel harici kumandalardan ayarlanabilir.
Ürünün farklı çalışma şekilleri yine ürünün üzerinde bulunan DIP anahtarıyla değiştirilir (**Şek. B - D**).

DIP 2:	**Yardımcı girişlerin çalışma şekli** Aygıt, yerel yük için (ondeki düğmelere ek) kontrol olarak veya merkezi bir OF-F-KAPALI komutu almak için kullanılabilecek iki adet bağımsız yardımcı girişle donatılmıştır (yardımcı eksenel komutların veya geleneksel düğmelerin", vb. bağlanabileceği terminal 3 ve 4). İki yardımcı girişin ikisi de faza (L) bağlanmalıdır. İki girişin çalışma şekli aşağıdaki gibi yapılandırılabilir: • **ON** = Merkezileştirme için giriş (yalnızca OFF-KAPALI komutu) • **OFF**= Yerel yardımcı kumanda için giriş ***Not:** İkaz lambalı düğmeler söz konusu olduğunda bu doğrudan faz (L) ile nötr (N) arasına bağlanmalıdır.
DIP 3:	**Minimum ayarı** Aygıt, yükün (bir veya daha çok lamba) minimum parlaklık eşiğini yapılandırmaya olanak tanır. Minimum eşik değerinin yapılandırmak için **Şek L**'deki akış diyagramında belirtildiği gibi ilerleyin. • **ON** = Açarken minimum ayar yapılandırması • **OFF**= Kapatırken minimum ayar yapılandırması

GÜÇ KESİNTİSİ DURUMUNDAKİ VE GÜÇ BESLEMESİ TEKRAR SAĞLANDIĞI ZAMANDAKİ DAVRANIŞ

Gerilim kesildiğinde aygıta bağlı yüke giden besleme kesilir. Ayarlanan değerler ayarlandıkları gibi kalır. Gerilim geri geldiğinde yükün durumu OFF-KAPALI şeklindedir (aşağıda belirtilen açıktır).

MONTAJ

DİKKAT: Aşağıdaki işlemler tesisatçıya gerilim yokken yapılmalıdır!

DİKKAT: Ön tuşları sökmek için, **Şek. C** ve **E**'ye bakın. Belirtilen noktalardan kaldırın. Başka noktalardan kaldırmayın: Aygıt geri dönüşü olmayan şekilde zarar görebilir!

DİKKAT: Aygıtın fazının (L) 1AH 250 Vac sigorta tarafından korunduğundan emin olun.

DİKKAT: DIP ANAHTARA yalnızca 2500 Vac değerinde kadar elektrik işleri için izole edilmiş aletlerle ulaşılabilir

Ş**ek. F**'de belirtilen bağlantı şemalarına başvurun.
Terminaller numaralandırılmıştır ve aygıtın kablo bağlantıları aşağıdaki şekilde yapılmalıdır (**Şek. F1**):
1. OUT - Kısılmış çıkış
2. Bağlı değildir
3. IN2 - Yerel veya salt OFF-KAPALI merkezi kumanda girişi (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 - Yerel kumanda girişi (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
5. Besleme faz hattı
6. Besleme nötr hattı

DİĞER KISITLAMALAR:
İletkenler, ışık kısma reostasını duvarlanyla temas etmelerinin önleneceği şekilde kutunun sonuna kadar itilmelidir (**bkz. Şek. I**).
Işık kısma reostasının yanına termostat veya zaman ayarlı termostat takmayın (**bkz. Şek. H**).
Yuvarlak/kare kutu için en çok 1 ad. regülatör.
Dikdörtgen kutu için en çok 2 ad. regülatör. 2 regülatörün aynı kasaya kurulumlarının yapılacağı durumda her bir regülatör tarafından kumanda edilebilecek azami yükler %50 oranında azaltılmalıdır (**bkz. Şek. G**). Aynı hazne için yan yana birden çok ürün takılmasına izin verilmez: İki elektronik cihaz arasında bir delik kapatma modülü yerleştirmek gerekir (**bkz. Şek. G**). Regülatörün ana devresinde mekanik anahtarlama özelliği yoktur ve bu nedenle galvanik ayırma sağlanmaz. Yük tarafındaki devrede daima gerilim olduğu kabul edilmelidir.

TEKNİK VERİLER

Besleme	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Yardımcı girişler	2
Yardımcı girişlerin azami kablo uzunluğu	50 m
ChoruSmart modül sayısı	GW10673: 1 GW10674: 2
Çıkış kontağı	
LED (Maks 5 lamba)	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
	4 ÷ 75VA (100 Vac) 4 ÷ 150VA (240 Vac)
Ön ışıklı bildirim	2 ad. mavi renkli LED lamba
Terminaller	Vidalı, azami kesit 1,5 mm^2
Kullanıldığı ortam	İç mekan, kuru yerler
Kullanım sıcaklığı	-5 °C ÷ +45 °C
Depolama sıcaklığı	-25 °C ÷ +70 °C
Bağıl nem (Yoğuşmayan)	Azami %93
Koruma derecesi	IP20 (tuş monteliyken)
Referans alınan normlar	Alçak gerilim direktifi 2014/35/UE (LVD) RoHS Direktifi 2011/65/EU + 2015/863 Elektromanyetik uyumluluk direktifi 2014/30/UE (EMC) EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN IEC 63000

Koruma
EVO eksenel ışık kısma reostası modülünde aşırı sıcaklığa karşı (sıfırlanabilen) iç koruma mevcuttur. Bu koruma müdahalede bulunduğunda öndeki LED lambalar söner ve çıkış OFF-KAPALI durumuna geçer.

עברית

- האחריות על בטיחות ההתקן חלה רק אם מקיימים את הוראות הבטיחות והשימוש, לכן יש לשמור אותן בהישג יד. יש לוודא שהוראות אלו מגיעות אל המתקין ואל הלקוח.
- יש להשתמש במוצר זה רק למטרה שלשמה הוא תוכנן. יש להתייחס לכל צורת שימוש אחרת כבלתי-מתאימה ו/או מסוכנת. במקרה של ספק, צור קשר עם GESWISS GSS שירות כללי ושירות לקוחות).
- אין לשנות את המוצר. כל שינוי יבטל את האחריות ועלול להפוך את המוצר למסוכן.
- ויצרן לא יישא בכל חבות לנזק אם נעשה שימוש במוצר באופן בלתי-ראוי או שגוי אם אם בוצעה בו חבלה.

נקודת מגע שצוינה לצורך מילוי ההנחיות והתקנות הרלוונטיות של האיחוד האירופי:

GEWISS S.p.A.. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

לתשומת לב: יש לנתק את אספקת המתח הראשית לפני התקנת ההתקן או ביצוע כל עבודה עליו.

היכן שמודבק על הציוד או האריזה, סימן פח האשפה המסוג מציין כי יש להפריד את המוצר מפסולת אחרת בתום חיי העבודה שלו לצורך פילוקו. בתום השימוש על המשתמש להעביר את המוצר למרכז מיחזור מתאים או להחזירו למשווק בעת רכישת מוצר חדש. מוצרים מוכנים להשלכה שמידתו פחות מ-25 ס"מ יכולים להימסר לא תשלום לסוכנים שמחזיקים שטח רות שלהם הוא לפחות 400 מ"ר, ללא כל מחויבות לרכישה. איסוף פסולת ממוין ביעילות שעוד להבטיח מיחזור עילאי ותיקון בהתאם לכללי המכשיר המשומש, או מיחזורו לאחר מכן, מסייע למנוע השפעות שליליות פוטנציאליות על הבריאות והסביבה, וכן מעודד שימוש חוזר ו/או מיחזור של חומרי הבנייה. GESWISS לוקחת חלק בארגון פעילי בפעולות ששומרות על הניצול והשימוש החוזר הכנסנים ובו המחזור של ציוד חשמלי ואלקטרוני.

תכולת האריזה

1 מודול דימר צירי EVO
מדריך התקנה אחד (לגרסה המלאה של ההתקנה ומדריך למשתמש, סרוק את קוד ה-QR)

מידע כללי

מתקן התקנה על הטיח עם שני לחצנים צירייים בחזית להפעלה וכיבוי של העומס המחובר (לחיצה קצרה) או לווסתו הבהירות (לחיצה ארוכה). מצב בקרת עומס בקצה הנגרר לעומסי פיקוד/שיוטות ב-100 ÷ 240Vac, 50/60 Hz.
הערה: יש להשלים את המכשיר עם אחד משני הסוגים הזמינים של מפתח לחצן קדמי: יש להשלים את GW10673 עם GW10553S (עדשת GW15xxA) לא כלולה) או לחצן GW1x555S; יש להשלים את GW10674 עם GW1x554S (עדשת GW105xxA לא כלולה) או לחצן GW1x558S.

פונקציות

מכשיר לפקודה/שיוטות עומס באמצעות מגע פלס עם פוטנציאל.
עם 2 כניסות עזר לחזרה על הפקודה המקומית או לפקודה מרכזית (כבוי בלבד) של העומס המחובר.
נורית קדמית
התקן מצויד בשתי נורות LED בחזית (**איור B - D**), עם שלוש פונקציות שניתנות להגדרה:
• **לכבוי**: LEDs תמיד משבשתים
• **איתור**: LEDs תמיד מופעלים
• **סטטוס פלט:** נורות מופעלות כאשר העומס מופעל
הנורית הקדמית מחוברת תמיד כאשר מקש הלחצן הצירי היחסי נלחץ. כאשר מגיעים לערכי טווח הוויסות (מקסימום ומינימום), הנורית המתאימה מהבהבת במהירות (גם אם הנורית כבויה). פונקציות הנורית מוגדרות באמצעות מתג DIP 1 במכשיר (**איור B - D**).
פונקציות LED חזית של מתג 1 DIP
• **מופעל** = הפעלה של הפונקציה "איתור"
• **כבוי** = הפעלה של הפונקציה "סטטוס טעינה"
הגדרות שהמשתמש יכול לשנות
במהלך פעולת התקן הרגילה, ניתן להפעיל את הפונקציה שנבחרה במתג 1 DIP ("איתור" או "מצב טעינה") או לשאיר את הנורות משבתות (כבוי - ערך ברירת מחדל). לחץ על שני הלחצנים הציריים בו-זמנית למשך 9 שניות כדי לשנות את הפונקציה של הנורית הקדמית:
• עצב כבוי למצב איתור או טעינה (ר' מתג 1 DIP)
• מעצב איתור או תרחיש (ר' מתג 1 DIP) לכבוי
בכל פעם שהפונקציות מוחלפות, הנורות מהבהבות פעמיים כדי לציין שהפונקציה החדשה נשמרה.

לא.	תיאור דוגמאות החיבור המוצגות באיור F
2	מודול דימר EVO צירי מחובר לעומס
3	מודול עמעום EVO צירי מחובר לעומס ומחוזט כך שניתן לפקוד עליו באמצעות פקודה חיצונית (מחברים 3 ו-4), עם פונקציית הפקודה המקומית.
4	מודול עמעום EVO צירי מחובר לעומס ומחוזט כך שניתן לפקוד עליו באמצעות פקודה חיצונית (מחבר 3), עם פונקציית הפקודה המרכזית (כבוי בלבד).

מגעי יציאה
המכשיר מקבל פקודות ומיישם בקשות הפעלה/כיבוי או ויסות על העומס (מנורה אחת או יותר) המחובר לייציאה. על המנורות המחוברות לדימר יחיד להיות זהות ומוארות בנתינות לעמעום על-ידי היצרן. הפקודה יכולה להיות:
• **מופעל/כבוי**
• **ויסות בהירות (הגדלה/הפחתה)**
כאשר הפקודה **מופעל** מתקבלת (לחיצה קצרה על המקש 'למעלה' או 'למטה'), ההתקן מפעיל את העומס בערך הבהירות המאוחסן (ערך הבהירות האחרון לפני הכיבוי). כאשר תתקבל הפקודה **כבוי** מתקבלת (לחיצה קצרה על המקש 'למטה'), ההתקן יכבה את העומס.
ניתן לווסת את רמת הבהירות של העומס באמצעות לחיצה ארוכה על הלחצנים הקדמיים של העמעום (הלחצן העליון מגביר את הבהירות, התחתון מפחית אותה) או באמצעות פקודות מקומיות חיצוניות אם זמינות.
הפונקציות השונות של המכשיר מופעלות באמצעות מתגי ה-DIP שעליו (**איור ב - ד**).

פונקציית כניסות עזר
להתקן שתי כניסות עזר (מחברים 3 ו-4, אליהם ניתן לחבר פקודות עזר ציריות, לחצנים סמורתיים וכו') שיכולות לשמש בכקרה לעומס המקומי (בנוסף ללחצנים החדיתיים) או לקבל פקודת כיבוי מרכזית. שתי כניסות העזר חייבות להיות מחוברות לקו הפאזה (L). יש להבדיל את הפונקציה של שתי הכניסות:
• **מופעל** = קלט לריכוזיות (פקודה כבוי בלבד)
• **כבוי** = קלט עזר קפדות עזר מקומית
ג.ב.: עבור לחצנים עם נורת חיווי, יש לבצע חיבור ישירות בין הקו (L) והאפס (N).

איתור מינימום
המכשיר מאפשר להגדיר את סף הבהירות המינימלי של העומס (מנורה אחת או יותר). כדי להגדיר את הסף המינימלי, המשך כפי שמוצג בתרשים הזרימה **איור L**.
• **מופעל** = פתיחת תצורת ויסות מינימלית
• **כבוי** = סגירת תצורת ויסות מינימלית

התנהגות בהפסקת חשמל וכאשר אספקת החשמל מתחדשת

כאשר יש הפסקת חשמל, מתבצע ניתוק של העומס המחובר להתקן. הערכים שנקבעו נשארים תקפים. כאשר אספקת הכוח חוזרת, מצב העומס כבוי (מצבי פלט פותחים).

הרכבה

שים לב: יש לבצע את הפעולות הבאות כשהמערכת מנותקת מהחשמל!

שים לב: כדי להסיר את מקשי הלחצן החזיתיים, עיין **באיורים C ו-E**.
הפעל מנוף רך בנקודות שצוינו. מינוף בנקודות אחרות עלולה לגרום להתקן נזק בלתי-הפיך!

שים לב: וודא שקו הפאזה של ההתקן (L) מוגן על ידי נתיך 1AH 250Vac

לתשומת לב: ניתן להגיע למתג DIP רק המאצעות כלים מבודדים לעבודות חשמל עד 2,500 Vac

עיין בדיאגרמות החיבור in **איור F.**
המחברים מומספרים, ההתקן חייב להיות מחווט בצורה הבאה (**איור F1**):
1. OUT - יציאה משומעמת
2. לא מחובר
3. IN2 - קלט פקודת 'כבוי' בלבד מקומית או מרוכזת (100 - 240Vac, 50/60Hz)
4. IN1 - כניסת פקד מקומי (100 - 240Vac, 50/60Hz)
5. פאזה אספקת מתח
6. אפס אספקת מתח

הגבלות נוספות:

יש לדחוף את החוטים שם לחלק האחורי של הקופסה, כדי למנוע מהם לבוא במגע עם דפנות הבית (**ראה איור I**).
אל תתקין תרמוסטטים או תרמוסטטים מתזמנים ליד העמעם (**ראה איור H**).
וווסת 1 LUT היותר לכל קופסה עגולה/מרובעת.
2 וווסתים לכל היותר לכל קופסה מלבנית; אם מותקנים 2 וווסתים באותה קופסה, יש להפחית ב-50% את העומסים המרבים שניתן לפקוד עליו ד' כל וווסת (**ראה איור G**).
ההתקנה של מספר מצרים זה צעד זה באותו מכל אסורה: חובה להכניס מודול ריק בין שני התקנים אלקטרוניים (**איור G**). לווסת אין נתוקן מכני במעגל הראשי, כך שהוא לא מספק הפרדה גלוונית. בצד העומס, המעגל חייב להיחשב תמיד חי.

נתונים טכניים

אספקת מתח	100-240Vac, 50/60 Hz
כניסות עזר	2
אורך כבל מקס' (כניסות עזר)	50 מ'
מספר מודולי Chorusmart	GW10673: 1 GW10674: 2
מגע פלס	
LED (מקס' 5 מנורות)	4 - 75W (100Vac) 4 - 150W (240Vac)
	4 - 75W (100Vac) 4 - 150W (240Vac)
	4 - 75VA (100 Vac) 4 - 150VA (240 Vac)
בהירות אות קדמי	2 נורות כחולות
מחברים	מובר, תתך מקס' 1.5 ממ"ר
סביבת שימוש	מקומות יבשים בתוך מבנים
טמפרטורת הפעלה	-5°C עד 45°C
טמפרטורת אחסון	מ-25°C- ל- 70°C+
לחות יחסית (ללא עיבוי)	מקס' 93%
דרגת הגנה	IP20 (עם מפתח לחצן מותקן)
תקנים לסימוכין	הנחיית מתח נמוך (LVD) 2014/35/EU הנחיית RoHS 2011/65/EU + 2015/863 דירקטיבת תאימות אלקטרומגנטית (EMC) 2014/30/EU
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

הגנה
למודול הדימר הצירי יש התקן להגנה מפני טמפרטורת יתר (ניתן לאיפוס). לאחר הפעלה של התקן ההגנה, נורות ה-LED בחזית יהיו כבויות והיציאה תהיה במצב 'כבוי'.

הערבית

- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، ولذا احتفظ بها في المتناول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي.
- ويجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً و/أو يمثل خطراً. في حالة الشك، نرجو التواصل مع GSS (دائرة الخدمة العالمية وما بعد البيع في GEWISS).
- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.
- لا تتحمل الجهة المصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به.

نقطة التواصل المشار إليها لأغراض تنفيذ مواصفات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

تنبيه: قم بفصل التيار الكهربائي قبل تركيب الجهاز أو عند إجراء أية أعمال عليه.

إذا كانت ملصقة على وحدة الإضاءة أو العبوة، تشير علامة سلة المهملات المشطوبة إلى ضرورة فصل المنتج عن النفايات الأخرى بحلول نهاية عمره الافتراضي عند التخلص منه بحلول نهاية فترة الاستخدام، يجب على المستخدم تسليم المنتج إلى مركز مختص يجمع النفايات أو إرجاعه إلى الوكيل عند شراء منتج جديد. يمكن إرسال المنتجات الجاهزة للتخلص منها وبطول أقل من 25 سم مجاناً للتجار الذين يغطون البيع بمنطقة مساحتها 400 متر مربع على الأقل، دون أي التزام شراء. تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، يساعد على تجنب الآثار السلبية المحتملة على الصحة والبيئة، ويشجع أيضاً إعادة استخدام و/أو إعادة تدوير مواد البناء. وتساهم شركة GEWISS بفعالية في العمليات المنوطة بتعزيز الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

محتويات العبوة

1 موديول مخفّت محوري EVO
1 دليل التثبيت (للحصول على الإصدار الكامل من دليل التثبيت ودليل المستخدم، امسح كود الاستجابة السريعة)

معلومات عامة

جهاز للتركيب في علبة غائرة بزرين اضغطاطين محوريين في الجزء الأمامي لتشغيل وإيقاف تشغيل التبديل محلياً (ضغطة قصيرة) ولتنظيم المستوى (ضغطة طويلة). وضع التحكم في حمل الحافة الخلفية لإصدار الأوامر/تنظيم الأحمال عند 100 ÷ 240 قلط تيار متردد، 50/60 هرتز.
ملاحظة: يجب تزويد الجهاز بأحد النوعين المتاحين من مفاتيح الزر الأمامية المتوفرة: يجب إكمال GW10673 باستخدام مفتاح الزر GW10553S (العدسة GW105xxA غير مشمولة) أو GW1x555S. يجب إكمال GW10674 بأستخدام مفتاح الزر GW1x554S (العدسة GW105xxA غير مشمولة) أو GW1x558S.

الوظائف

جهاز لإصدار الأوامر/تنظيم الأحمال عبر ملامس خرج بجهد كهربائي.
يحتوي على 2 من المدخلات لمضاعفة الأمر المحلي أو للأمر المركزي (إيقاف التشغيل فقط) للحمل المتصل.
لمبة LED أمامية
الجهاز مزود بمصباحي LED أماميين (**الشكل D - B**)، لهما وظيفتان قابلتان للتعديل:
• **OFF**: مصباحيه LED معطلة دائماً
• **تحديد الموقع:** مصباحيه LED ممكّنة دائماً
• **حالة الخرج:** يتم تمكين مصباحيه LED عند تشغيل الحمل
يومض مؤشر LED الأمامي بعد الضغط على مفتاح الزر المحوري المعني. عند الوصول إلى قيم نطاق التنظيم (الحد الأقصى والحد الأدنى)، يومض مصباحا LED المناظر بسرعة (حتى إذا كان مصباحا LED معطلاً). يتم تكوين وظائف LED باستخدام مفتاح التبديل DIP-1 بالجهاز (**الشكل D - B**).
مفتاح التبديل DIP-1: «وظائف LED الأمامية»
• **تشغيل** = تفعيل وظيفة «تحديد الموقع»
• **إيقاف** = تفعيل وظيفة «حالة التحميل»
إعدادات يسمح للمستخدم بتغييرها
أثناء التشغيل العادي للجهاز، من الممكن استدعاء الوظيفة المحددة على مفتاح التبديل DIP-1 («تحديد الموقع») أو «حالة التحميل») أو ترك مصابيح LED معطلة (إيقاف - القيمة الافتراضية). بضغط على مفتاحي الزر المحوري في وقت واحد لمدة 9 ثوانٍ لتبديل وظيفة مصباح LED الأمامي:
• من الإيقاف إلى «تحديد الموقع» أو «حالة التحميل» (المرجع مفتاح التبديل DIP-1) إلى الإيقاف
في كل مرة يتم فيها تبديل الوظائف، تومض مؤشرات LED مرتين للإشارة إلى أنه تم تخزين الوظيفة الجديدة.

رقم	وصف أمثلة الاتصال الموضحة في الشكل F
2	موديول المخفّت المحوري EVO متصل بحمل
3	وحدة المخفّت المحوري EVO متصل بحمل وسلك بحيث يمكن إصدار الأوامر إليه عن طريق أمر خارجي (الطرفان 3 و4)، بوظيفة الأوامر المحلية.
4	وحدة المخفّت المحوري EVO متصل بحمل وسلك بحيث يمكن إصدار الأوامر إليه عن طريق أمر خارجي (الطرف 3)، بوظيفة الأوامر المركزية (إيقاف التشغيل فقط).

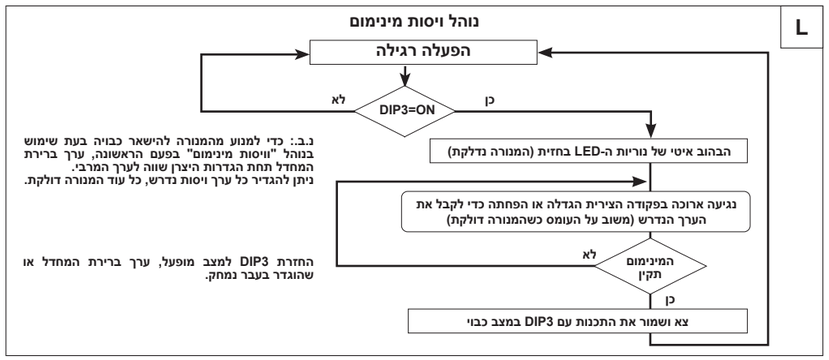
ملامسات الخرج
يستقبل الجهاز الأوامر وينفذ طلبات ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل) أو التنظيم على الحمل (مصباح واحد أو أكثر) المتصل بالخرج. يجب أن تكون كل المصابيح المتصلة بمخفّت أنوار واحد متشابهة وأن تعلن الشركة المصنعة أنها قابلة للتخفيت. قد يكون الأمر كما يلي:
• **تشغيل/إيقاف**
• **تنظيم المستوى (زيادة/انخفاض)**
عند استلام أمر التشغيل **ON** (ضغطة صغيرة على المفتاح UP أو DOWN)، ينشط الجهاز الحمل على قيمة المستوى المخزنة (آخر قيمة سطوع قبل الإطفاء). عند استلام أمر الإيقاف **OFF** (ضغطة صغيرة على المفتاح UP أو DOWNN)، يطفئ الجهاز الحمل.
يمكن تنظيم مستوى سطوع الحمل عن طريق الضغط لفترة طويلة على الأزرار الانضغاطية الأمامية للمخفّت (الزر الانضغاطي العلوي لزيادة السطوع، أو الزر الانضغاطي السفلي لخفضه) أو عبر الأوامر المحلية الخارجية إذا كانت متاحة.
يتم تفعيل الوظائف المختلفة للجهاز باستخدام مفاتيح التبديل DIP الموجودة به (**الشكل D - B**).

الواجهات

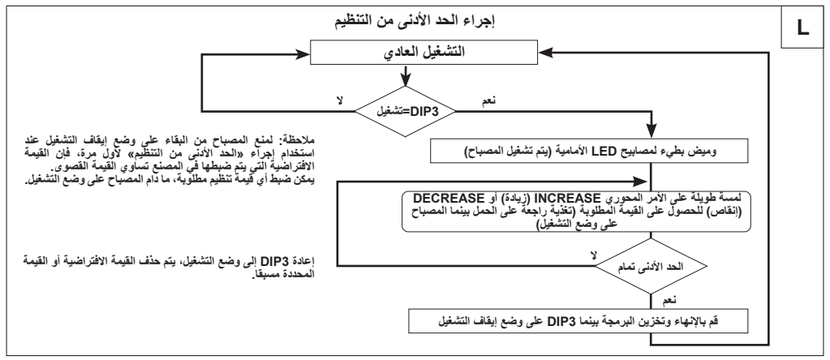
مصدر التيار	100 ÷ 240 فولط تيار متردد، 50/60 هرتز
مدخلات إضافية	2
أقصى طول للكابل (مدخلات إضافية)	50 م
عدد موديولات ChoruSmart	GW10673: 1 GW10674: 2
ملامس الخرج	
LED (بحد أقصى 5 مصابيح)	4 - 75 واط (100 فولت تيار متردد) 4 - 150 واط (240 فولت تيار متردد)
	4 - 75 واط (100 فولت تيار متردد) 4 - 150 واط (240 فولت تيار متردد)
	4 - 75 فولت أمبير (100 فولت تيار متردد) 4 - 150 فولت أمبير (240 فولت تيار متردد)
إشارة إضاءة أمامية	2 مصباح LED أزرق
أطراف التوصيل	مثبت ببراغي، المقطع الأقصى 1.5 مم²
بيئة الاستخدام	الأماكن الداخلية الجافة
درجة حرارة التشغيل	-5 حتى +45 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-25 حتى +70 درجة مئوية
الرطوبة النسبية (غير مكثفة)	الحد الأقصى ٪93
درجة الحماية	IP20 (مع تركيب مفتاح الزر)
المعايير المرجعية	توجيه الجهد المنخفض 2014/35/EU (LVD) المواصفة الأوروبية للحد من المواد الخطرة 2011/65/EU + 2015/863 توجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU (EMC) المواصفة EN 60669-2-1 المواصفة EN 60669-1 EN IEC 63000

الحماية
تشتمل وحدة التبديل المحورية EVO أحادية الاتجاه على جهاز حماية داخلي من الكهرباء الزائدة (قابل لإعادة الضبط). عند تشغيل جهاز الحماية، يتم إيقاف مصباح LED الأمامي، وتبديل المخرج إلى الوضع «إيقاف».

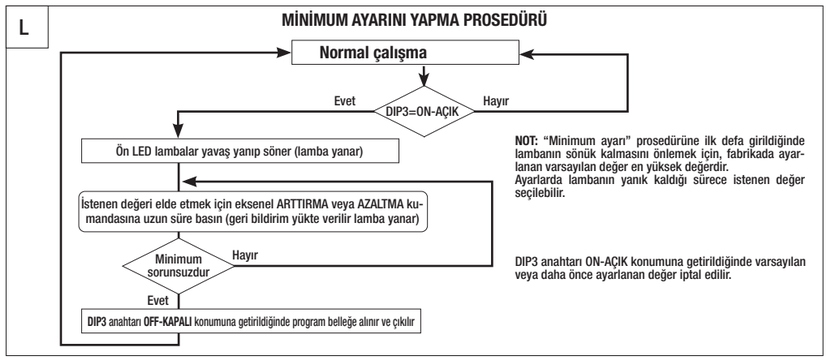
נוהל ויסות מינימום



إجراء الحد الأدنى من التنظيم



MİNİMUM AYARINI YAPMA PROSEDÜRÜ


L
Normal çalışma
D

CHORUSMART

IT EN FR ES DE PT RO SL HU TR AR IW MK SQ HR

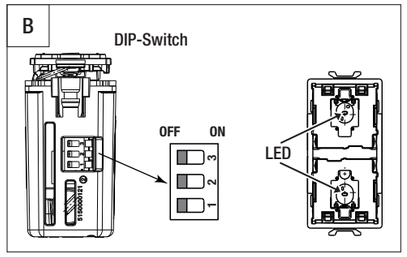
EVO АКСИЈАЛЕН МОДУЛ НА ПРИДУШУВАЧ НА СВЕТЛИНА

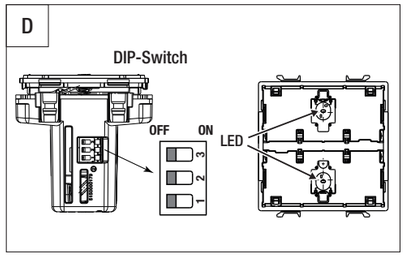
MODULET E VARIATORIT AKSIAL "EVO"

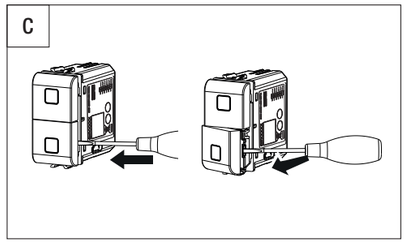
EVO AKSIJALNI MODULI ZA PRIGUŠENJE

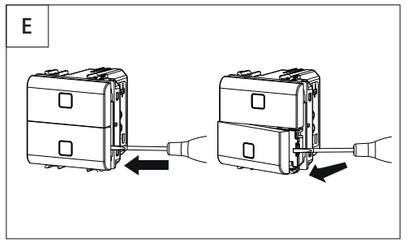
GW10673

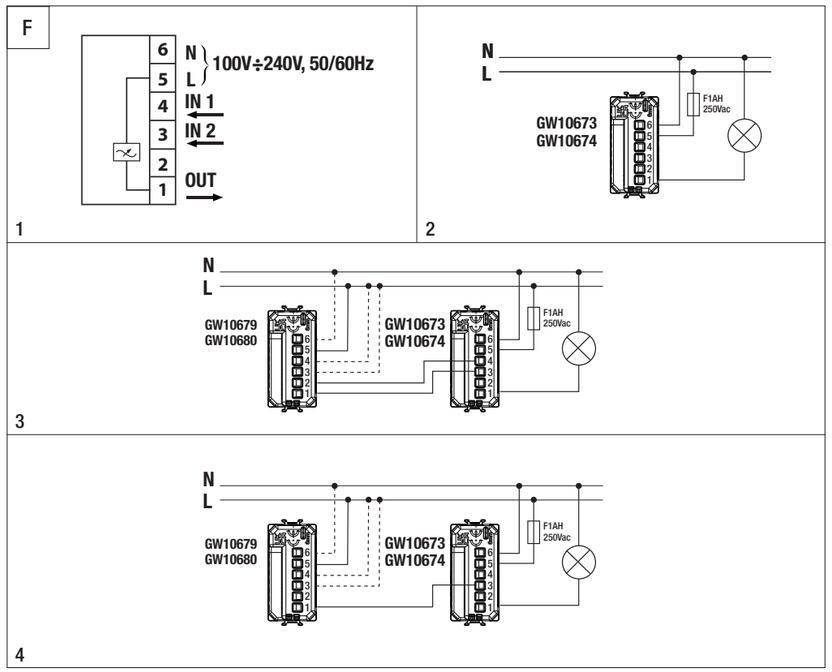
GW10674

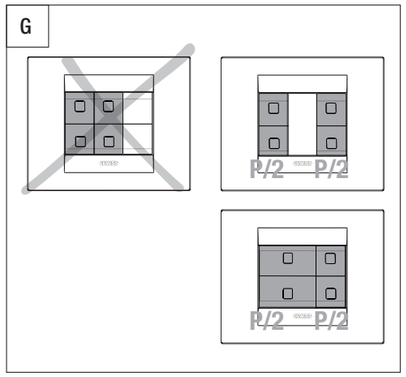


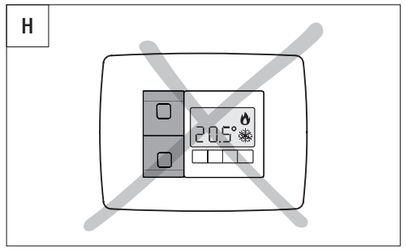


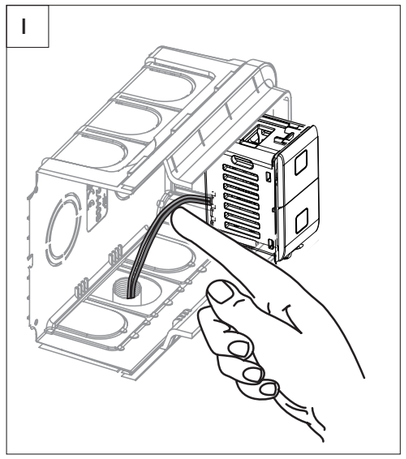












МАКЕДОНСКИ

- Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба, затоа придржувајте се до истото. Проверете дали ова упатство е добиено од инсталатерот и крајниот корисник.
- Овој производ мора да се користи само за целите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несоодветна и/или опасна. Доколку не сте сигурни, контактирајте со GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
- Производот не смее да се менува. Секоја измена ќе ја поништи гаранцијата и може да го направи производот опасен.
- Производителот не може да биде одговорен за каква било штета доколку производот не се користи правилно.

Контактни точки наведени за исполнување на применливите директиви и регулативи на ЕУ:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Италија
Тел. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ВНИМАНИЕ: Исклучете го мрежниот напон пред да го инсталирате уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Онаму каде што е поставен на опремата или пакувањето, знакот за решеткана корпа за отпад покажува дека производот мора да се одвои од другиот отпад на крајот на неговиот работен век за отстранување. На крајот на употребата, корисникот мора да го достави производот во соодветен центар за рециклирање или да го врати кај продавачот кога купува нов производ. Производите спремни за фрлање и со димензии помали од 25 cm може да се испраќаат бесплатно до дилерите чија продажна површина опфаќа најмалку 400 m², без никаква обврска за купување. Ефикасното собирање на сортиран отпад за еколошко отстранување на употребениот уред, или неговo понатамошно рециклирање, помага да се избегнат потенцијалните негативни ефекти врз здравјето на луѓето и животната средина, и ја поттикнува повторната употреба и/или рециклирањето на градежните материјали. GEWISS активно учествува во операции кои го одржуваат соодветното спасување и повторна употреба или рециклирање на електрична и електронска опрема.

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 EVO аксијален модул на придушувач на светлина

1 упатство за инсталација (за целосната верзија на упатството за инсталација и користење, скенирајте го QR-кодот)

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Дозна со две аксијални копчиња на предната страна за вклучување и исклучување на поврзаното оптоварување (кратко притискање) или за регулирање на осветленоста (долго притискање). Режим за контрола на оптоварањето на задниот раб за командување/регулирање на оптоварувања на 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.

ЗАБЕЛЕШКА: уредот мора да биде комплетиран со еден од двата типа на достапни предни копчиња: GW10673 мора да се комплетира со GW10553S (не е вклучен објектив GW105xxA) или копче GW1x555S; GW10674 мора да се комплетира со GW1x554S (не е вклучен објектив GW105xxA) или копче GW1x558S.

ФУНКЦИИ

Уред за командување/регулирање на оптоварување преку излезен контакт со потенцијал.

Со 2 дополнителни влеза за повторување на локалната или за централизираната команда (само ИСКЛУЧЕНО) на поврзаното оптоварување.

ПРЕДНА LED СВЕТИЛКА

Уредот е опремен со две предни LED диоди (**сл. B – D**), со 3 функции што може да се конфигурираат:

• **ИСКЛУЧЕНО**: LED светилките се секогаш исклучени

• **Локализација**: LED светилките се секогаш вклучени

• **Статус на излез**: LED светилките се вклучени која оптоварувањето е ВКЛУЧЕНО

Предната LED светилка секогаш трепка кога релативното аксијалното копче е притиснато. Кога ќе се достигнат вредностите на опсегот на регулација (макс. и мин.), соодветната LED светилка трепка брзо (дури и ако LED светилката е ИСКЛУЧЕНА). Функциите на LED светилката се конфигурираат со помош на DIP-прекинувач 1 на уредот (**Сл. B - D**).

DIP-прекинувач 1: функции на предната LED светилка

• **ВКЛУЧЕНО =** активирање на функцијата за „Локализација"

• **ИСКЛУЧЕНО =** активирање на функцијата за „Статус на оптоварување"

ПОСТАВКИ ЗА МОДИФИРАЊЕ ОД КОРИСНИК

За време на нормалното функционирање на уредот, можно е да се повика функцијата избрана на DIP-прекинувачот 1 („Локализација" или „Статус на оптоварување") или да се остават оневозможени LED светилките (ИСКЛУЧЕНО – стандардна вредност). Притиснете ги двете аксијалните копчиња истовремено за 9 секунди за да ја префрлите функцијата на предната LED светилка:

• од ИСКЛУЧЕНО до локализација или статус на оптоварување (реф. DIP-прекинувач 1)

• од локализација или статус на оптоварување (реф. DIP-прекинувач 1) на ИСКЛУЧЕНО

Секогаш кога ќе се префрлат функциите, LED светилките трепкаат двапати за да покаже дека новата функција е зачувана.

Не.	Опис на примерите за поврзување прикажани на сл. F
2	EVO модул за аксијален придушувач поврзан со оптоварување
3	EVO модулот за аксијален придушувач поврзан со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командува преку надворешна команда (терминали 3 и 4), со функција за локална командна.
4	EVO модулот за аксијален придушувач поврзан со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командува преку надворешна команда (терминал 3), со функција за централизираната команда (само ИСКЛУЧЕНО).

ИЗЛЕЗНИ КОНТАКТИ

Уредот прима команди и имплементира ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО или барања за регулирање на оптоварувањето (една светилка или повеќе) поврзано со излезот. Светиликите поврзани со еден придушувач мора да бидат сите исти и да бидат прогласени како затемнливи од производителот. Командата може да биде:

- **ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО**
- **Регулација на осветленоста (зголемување/намалување)**

Кога ќе се прими командата **ВКЛУЧЕНО** (кратко притискање на копчето ГОРЕ или ДОЛУ), уредот го активира оптоварувањето со зачуваната вредност на осветленоста (последната вредност на осветленоста пред исклучувањето). Кога ќе се прими командата **ИСКЛУЧЕНО** (кратко притискање на копчето ДОЛУ), уредот го исклучува товарот.

Нивото на осветленост на оптоварувањето може да се регулира со долго притискање на предните копчиња на придушувачот на светлина (горното копче ја зголемува осветленоста или долното ја намалува) или преку надворешни локални команди ако се достапни.

Различните функции на уредот се активираат преку DIP-прекинувачите (**Сл. B - D**).

DIP 2:	**Функција за дополнителни влезови** Уредот има два дополнителни влезови (терминали 3 и 4, на кои можат да се поврзат дополнителните аксијални команди, или стандардни копчиња, сензори итн) кои може да се користат за контрола на локалното оптоварување (покрај предните копчиња) или за примање на централизирана команда ИСКЛУЧЕНО. Двата дополнителни влеза мора да бидат поврзани со фазната линија (L). Функцијата на двата влеза мора да биде конфигурирана: • **ВКЛУЧЕНО** = влез за централизација (само команда ИСКЛУЧЕНО) • **ИСКЛУЧЕНО** = влез за дополнителна локална команда ***Забелешка:** За копчињата со индикаторска ламба, ова мора да се поврзе директно помеѓу линијата (L) и нула (N).
DIP 3:	**Минимална регулација** Уредот ви овозможува да го конфигурирате минималниот праг на осветленост на оптоварувањето (една светилка или повеќе). За да го конфигурирате минималниот праг, постапете како што е прикажано на блок дијаграмот **сл. L** • **ВКЛУЧЕНО** = отворање на конфигурацијата за минимална регулација • **ИСКЛУЧЕНО** = затворање на конфигурацијата за минимална регулација

РАБОТА ВО СЛУЧАЈ НА ПРЕКИН НА СТРУЈА И КОГА КЕ СЕ ВРАТИ СТРУЈАТА

Кога има прекин на струја, оптоварувањето поврзано со уредот се исклучува. Поставените вредности остануваат валидни. Кога ќе се врати струјата, статусот на напонот е ИСКЛУЧЕН (излезните контакти се отворени).

МОНТАЖА

ВНИМАНИЕ: следниве операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во струја!

ВНИМАНИЕ: за да ги извадите предните копчиња, погледнете **сл. C** и **E**. Употребете лост само во посочените точки. Во спротивно може да дојде до непоправлива штета на уредот!

ВНИМАНИЕ: проверете дали фазната линија на уредот (L) е заштитена со осигурувач 1AH 250 Vac

ВНИМАНИЕ: До DIP SWITCH може да се дојде само со помош на изолирани алатки за електрична работа до 2500 Vac

Разгледајте ги дијаграмите за поврзување на **Сл. F.**

Терминалите се нумерирани, а уредот мора да се поврзе на следниов начин (**сл. F1**):

1. OUT - Затемнет излез
2. Не е поврзано
3. IN2 - Локален или централизиран влез на команди (100 - 240 Vac, 50/60 Hz)
4. IN1 - Локален влез на команди (100 - 240Vac, 50/60Hz)
5. Фаза на напојување
6. Нулта фаза на напојување

ПОНАТАМОШНИ ОГРАНИЧУВАЊА:

Жиците мора да се турнат право во задниот дел од кутијата, за да се спречи да дојдат во контакт со ѕидовите на придушувачот на светлина (**види сл. I**).

Не инсталирајте термостати или временски ограничени термостати до поврзаниот придушувач на светлина (**види сл. H**).

Најмногу 1 регулатор по трка/лесна/квадратна кутија.

Најмногу 2 регулатори по правоаголна кутија; ако во истата кутија се инсталирани 2 регулатори, максималните оптоварувања што може да ги командува секој регулатор мора да се намалат за 50% (**види сл. G**). Инсталирањето на неколку производи рамо до рамо во истиот сад не е дозволено: мора да се вметне модул за бришење помеѓу два електронски уреди (**сл. G**). Регулаторот нема механички прекинувач на главното коло, така што не обезбедува галванско одвојување. На страната на оптоварувањето, колото секогаш мора да се смета дека е под напон.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување	100 ÷ 240Vac, 50/60 Hz
Дополнителни влезови	2
Макс. должина на кабел (доп. влезови)	50 m
Број на модули ChoruSmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Излезен контакт	
	4 - 75 W (100 Vac) 4 - 150 W (240 Vac)
LED светилка (макс. 5 светилки)	4 - 75 W (100 Vac) 4 - 150 W (240 Vac)
	4 - 75 VA (100 Vac) 4 - 150 VA (240 Vac)
Преден сигнал за осветленост	2 сини LED светилки
Терминали	Прицврстен, макс. presek 1,5 mm²
Средина на користење	Суви затворени места
Работна температура	од -5°C до +45°C
Температура на чување	од -25°C до +70°C
Релативна влажност на воздухот (некондензативна)	Макс. 93%
Степен на заштита	IP20 (со инсталирано копче)
Референтни стандарди	Директива за низок напон 2014/35/EU (LVD) Директива за ограничување на опасни материи 2011/65/ЕУ + 2015/863 Директива за електромагнетна компатибилност 2014/30/EU (EMC) EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN IEC 63000

Заштита

EVO модулот за аксијален придушувач има уред за заштита од прекумерна температура (што може да се ресетира). Кога заштитниот уред е активиран, предната LED се исклучува и излезот е исклучен.

SHQIP

- Siguria e pajisjes garantohet vetëm nëse respektohen udhëzimet e sigurisë dhe të përdorimit, ndaj mbajini ato me vete. Sigurohuni që këto udhëzime t'i dorëzohen si instaluesit ashtu edhe përdoruesit fundor.
- Ky produkt duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është projektuar. Çdo mënyrë tjetër përdorimi duhet të konsiderohet si e papërshtatshme dhe/ose e rrezikshme. Nëse keni dyshime, kontaktoni me GSS-në (Global Service & After Sales GEWISS-ekipi i kompanisë "GEWISS" për shërbimin global dhe mbështetjen pas shitjes).
- Produkti nuk duhet të modifikohet. Çdo modifikim do ta shfuqizojë garancinë dhe mund ta bëjë produktin të rrezikshëm.
- Prodhuesi nuk mund të mbahet përgjegjës për dëmtimet, nëse produkti është përdorur apo është ndërhyrë në të në mënyrë të papërshtatshme dhe të pasaktë.

Pika e kontaktit për qëllimin e përmbushjes së direktivave dhe rregulloreve të zbatueshme të BE-së:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

KUJDES: Shkëputeni tensionin e rrjetit para se të instaloni pajisjen ose të kryeni çdo proces në të.

Kur mbi pajisje ose mbi ambalazh ka një simbol të njëi koshi plehrash me kryq, do të thotë se produkti duhet të asgjësohet veçmas nga mbeturinat e tjera në fund të ciklit të tij jetësor. Në fund të përdorimit, përdoruesi duhet të dorëzojnë produktin në një qendër të përshtatshme riciklimi ose ta kthejnë pranë shitësit kur të blejë një produkt të ri. Produktet që janë gati për t'u hedhur dhe kanë përmasa më të vogla se 25 cm mund të dorëzohen pa pagesë pranë shitësve që kanë sipërfaqe shitjeje prej të paktën 400 m^2, pa detyrimin e blerjes së një produkti të ri. Grumbullimi efikas në qendra i mbeturinave të klasifikuara me qëllim mënjanimin (hedhjen) e pajisjes së përdorur duke respektuar mjedisin, ose riciklimi i saj i mëtejshëm, ndihmojnë në shmangien e efekteve negative në mjedis dhe në shëndetin e njerëzit, si dhe nxitin ripërdorimin dhe/ose riciklimin e materialeve përbërëse. GEWISS merr pjesë aktive në proceset që kanë të bëjnë me rikuperimin e duhur dhe ripërdorimin ose riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

PAKETA PËRMBAN

1 modul të variatorit aksial "EVO"
1 manual instalimi (për versionin e plotë të manualit të instalimit dhe të përdorimit, skanoni kodin QR)

INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

Pajisje për montim në zgavër, me dy butona aksialë në pjesën e përparme, për ndezjen dhe fikjen e ngarkesës së lidhur (kur shtypen shpejt) ose për rregullimin e ndriçimit (kur shtypen për një kohë më të gjatë). Modalitet i kontrollit të ngarkesës me anë të ndërprerjes në gjysmën e dytë të gjysmë-ciklit të valës, për komandimin/rregullimin e ngarkesave në 100 ÷ 240Vac, 50/60 Hz.
SHËNIM: pajisja duhet të plotësohet me një nga dy llojet e butonit të përparmë të disponueshëm: GW10673 duhet të plotësohet me butonin GW10553S (lentja GW105xxA nuk përfshihen) ose GW1x555S; GW10674 duhet të plotësohet me butonin GW1x554S (lentja GW105xxA nuk përfshihen) ose GW1x558S.

FUNKSIONET

Pajisje për komandimin/rregullimin e ngarkesës nëpërmjet një kontakti dalës me potencial.
Me 2 hyrje ndihmëse për përsëritjen e komandës lokale dhe/ose për komandim të centralizuar (vetëm për fikje) të ngarkesës së lidhur.
Llamba e përparme LED
Pajisja është e pajisur me dy llamba LED të përparme (**Fig. B - D**), me 3 funksione të konfigurueshme:
• **FIKJE**: Llambat LED janë gjithmonë të çaktivizuara
• **Lokalizim**: Llambat LED janë gjithmonë aktive
• **Status i daljes**: Llambat LED aktivizohen kur ngarkesa është NDEZUR
Llamba e përparme LED pulson atëherë kur shtypet butoni aksial përkatës. Kur arrihen vlerat e diagazonit të rregullimit (vlera maksimale dhe minimale), llamba LED përkatëse pulson shpejt (edhe nëse llamba LED është e fikur). Funksionet e llambave LED konfigurohen duke përdorur çelësin DIP1 në pajisje (**Fig. B - D**).
Çelësi DIP 1: funksionet e dritës së përparme LED
• **NDEZUR** = është aktivizuar funksioni i lokalizimit
• **FIKUR** = është aktivizuar funksioni i statusit të ngarkesës
CILËSIMET E MODIFIKUESHME NGA PËRDORUESI
Gjatë punës normale të pajisjes, mund të hapni funksionin e zgjedhur me anë të çelësit DIP 1 ("Lokalizimi" ose "Statusi i ngarkesës") ose t'i lini llambat LED joaktive (FIKUR – vlerë e parazgjedhur). Shtypni njëkohësisht të dy butonat aksialë për 9 sekonda për të ndërruar funksionin e llambës së përparme LED:
• nga FIKUR në "Lokalizim" ose "Status i ngarkesës" (ref. çelësi DIP1)
• nga "Lokalizim" ose "Status i ngarkesës" (ref. çelësi DIP1) në FIKUR
Sa herë që aktivizohen funksionet, llambat LED pulsojnë dy herë për të sinjalizuar që funksioni i ri është ruajtur në kujtesën e pajisjes.

Jo.	Përshkrimi i shembujve të lidhjes të shfaqura në Fig. F
2	Moduli i variatorit aksial "EVO" i lidhur me një ngarkesë
3	Moduli i variatorit aksial "EVO" i lidhur me një ngarkesë dhe i lidhur me tela në mënyrë të tillë që të mund të komandohet nëpërmjet një komande të jashtme (terminalet 3 dhe 4), me funksionin e komandës lokale.
4	Moduli i variatorit aksial "EVO" i lidhur me një ngarkesë dhe i lidhur me tela në mënyrë të tillë që të mund të komandohet nëpërmjet një komande të jashtme (terminali 3), me funksionin e komandimit të centralizuar (vetëm për FIKJE).

KONTAKTET NË DALJE
Pajisja merr komanda dhe zbaton kërkesa për NDEZJE/FIKJE ose rregullim të ngarkesës (një ose më shumë llamba) të lidhur me daljen. Llambat e lidhura me një variator të vetëm duhet të jenë të gjitha të njëjta dhe të deklarohen nga prodhuesi si "me errësim".
Komanda mund të jetë:
• **NDEZJE/FIKJE**
• **Rregullimi i ndriçimit (rritje/ulje)**
Kur merr komandën **NDEZUR** (me shtypjen e shkurtër e tastit LARTË ose POSHTË) pajisja aktivizon ngarkesën dhe e çon atë në vlerën e ndriçimit të ruajtur në kujtesë (vlera e fundit e ndriçimit përpara fikjes). Kur merr komandën **FIKUR** (me shtypjen e shkurtër e tastit LARTË ose POSHTË) pajisja çaktivizon ngarkesën.
Niveli i ndriçimit të ngarkesës mund të rregullohet me një shtypje të gjatë të butonave të përparmë të variatorit (butoni i sipërm shërben për rritjen e ndriçimit ose i poshtmi për ta ulur atë) ose nëpërmjet komandave të jashtme lokale nëse ka të tilla.

Funksionet e ndryshme të pajisjes aktivizohen duke përdorur çelësat DIP të saj (**fig B - D**).

DIP 2:	**Funksioni i hyrjeve ndihmëse** Pajisja ka dy hyrje ndihmëse (terminalet 3 dhe 4, me të cilat mund të lidhen komandat ndihmëse aksiale, butonat e zakonshëm me shtypje* etj.) të cilat mund të përdoren për të komanduar ngarkesën lokale (krahas butonave të përparmë me shtypje) ose për të marrë një komandë të centralizuar për FIKJE. Dy hyrjet ndihmëse duhet të jenë të dyja të lidhura me një linjë faze (L). Funksioni i dy hyrjeve duhet të konfigurohet: • **NDEZUR** = hyrja për centralizimin (vetëm komanda FIKJE) • **FIKUR** = hyrja për komandën lokale ndihmëse ***Vini re:** Për butonat me shtypje me llambë treguese, kjo duhet të jetë e lidhur drejtpërdrejt ndërmjet linjës (L) dhe nulit (N).
DIP 3:	**Rregullimi minimal** Pajisjaju mundëson të konfiguroni pragun minimal të ndriçimit të ngarkesës (një ose më shumë llamba). Për të konfiguruar pragun minimal, vazhdoni siç tregohet në grafikun e rrjedhës **Fig. L** • **NDEZUR** = hapja e konfigurimit të regullimit minimal • **FIKUR** = mbyllja e konfigurimit të regullimit minimal

REAGIMI KUR KA NDËRPRERJE TË ENERGJISË DHE KUR RIKTHEHET FURNIZIMI ME ENERGJI

Kur ikën korrenti, ngarkesa e lidhur me pajisjen shkëputet. Vlerat e vendosura qëndrojnë të vlefshme. Kur rikthehet korrenti, statusi i ngarkesës është i FIKUR (kontaktet e daljes të hapura).

MONTIMI

KUJDES: Veprimet e mëposhtme duhet të kryhen vetëm kur sistemi nuk ka korrent!

KUJDES: për të hequr butonat e përparmë, referojuni **Fig. C** dhe **E**. Përdorni një levë vetëm në pikat e dhëna. Ngritja në çdo pikë tjetër mund të shkaktojë dëme të paripareushme në pajisje!

KUJDES: sigurohuni që faza e pajisjes (L) të mbrohet me anë të një sigurese 1 AH 250 Vac

KUJDES: ÇELËSI DIP mund të arrihet vetëm duke përdorur mjete të izoluara për punime elektrike deri në 2500 Vac

Referojuni diagrameve të lidhjes në **Fig. F.**
Terminalet janë me numra dhe lidhjet elektrike të pajisjes duhet të kryhen si më poshtë (**Fig. F1**):
1. OUT - Dalja e variatorit
2. Jo i lidhur
3. IN2 - Dalja e komandës lokale ose të centralizuar vetëm FIKUR (100 - 240Vac, 50/60 Hz)
4. IN1 - Hyrja e komandës së lokalizuar (100 - 240 Vac, 50/60 Hz)
5. Faza e rrjetit elektrik
6. Nuli i rrjetit elektrik

KUFIZIME TË MËTEJSHME:

Fijet duhet të shtyhen deri në fund të pjesës së pasme të kutisë, me qëllim që ata të mos bien në kontakt me muret e variatorit (**shih Fig. I**).
Mos instaloni termostate ose termostate të kronometrueshëm pranë variatorit (**shih Fig. H**).
Maksimumi 1 rregullator për kuti të rrumbullakët/katrore.
Maksimumi 2 rregullatorë për kuti drejtkëndore; nëse në të njëjtën kuti instalohen 2 rregullatorë, ngarkesat maksimale që mund të komandohen nga secili regullator duhet të reduktohen me 50% (**shihni Fig. G**). Nuk lejohet instalimi i disa produkteve krah për krah në njëjtin mbajtës: midis dy pajisjeve elektronike duhet të vendoset një modul mbrojtës (**Fig. G**). Rregullatori nuk ka ndërpreje mekanike në qarkun kryesor, prandaj nuk ofron ndarje galvanike. Nga ana e ngarkesës, qarku duhet të konsiderohet gjithmonë nën tension.

TË DHËNAT TEKNIKE

Rrjeti elektrik	100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz
Hyrjet ndihmëse	2
Gjatësia maksimale e kabllos (hyrjet ndihmëse)	50 m
Nr. i moduleve "Chorusmart"	GW10673: 1 GW10674: 2
Kontakti i daljes	
	4 - 75 W (100 Vac) 4 - 150 W (240 Vac)
LED (maks. 5 llamba)	4 - 75 W (100 Vac) 4 - 150 W (240 Vac)
	4 - 75 VA (100 Vac) 4 - 150 VA (240 Vac)
Sinjali me ndriçim i përparmë	2 llamba blu LED
Terminalet	E vidhosur, seksioni maks. 1,5 mm^2
Mjedisi i përdorimit	Mjedise të brendshme të thata
Temperatura e punës	-5°C deri +45°C
Temperatura e ruajtjes	-25°C deri +70°C
Lagështira relative (e pakondensueshme)	Maks. 93%
Niveli i mbrojtjes	IP20 (me çelës të instaluar)
Standardet e referencës	Direktiva e tensionit të ulët 2014/35/EU (LVD)
	Direktiva për RoHS 2011/65/BE + 2015/863
	Direktiva 2014/30/BE "Për përputhshmërinë elektromagnetike" (EMC)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Mbrojtja
Moduli i variatorit aksial "EVO" ka një pajisje që e mbron nga rritja e temperaturës (cilësimet e pajisjes mund të ndryshohen). Kur pajisja mbrojtëse aktivizohet, llambat e përparme LED fiken dhe dalja është e FIKUR.

HRVATSKI

- Sigurnost uređaja zajamčena je samo ako se provode upute za sigurnost i uporabu; stoga ih je potrebno čuvati. Osigurajte da ove upute dobiju instalater i krajnji korisnik.
- Ovaj proizvod smije se upotrebljavati samo za one svrhe za koje je izričito namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i/ili opasnom. U slučaju nedoumica obratite se GSS-u, Global Service & After Sales GEWISS.
- Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve izmjene. Bilo kakva izmjena poništava jamstvo i može učiniti proizvod opasnim.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim za eventualne štete uslijed nepravilne i pogrešne uporabe kao i neovlaštenih izmjena proizvoda.

Kontaktna točka navedena je skladu s ciljevima primjenjivih direktiva i uredbi EU:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

PAŽNJA: Isključite napajanje prije postavljanja ili obavljanja bilo kojeg drugog zahvata na uređaju.

Znak prekrižene kante za smeće, kada je postavljen na opremu ili pakiranje, označava da se proizvod za odlaganje mora odvojiti od ostalog otpada na kraju svog životnog vijeka. Po završetku upotrebe korisnik proizvod mora odložiti u odgovarajući centar za reciklažu ili vratiti prodavaču prilikom kupovine novog proizvoda. Kod trgovina čija je prodajna površina najmanje 400 m^2 možete besplatno, bez obveze kupnje, predati proizvode za zbrinjavanje čije su dimenzije manje od 25 cm. Prikladno zbrinjavanje otpisane opreme za recikliranje, oporabu i ekološki prihvatljivo odlaganje pridonosi sprječavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje i promiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje materijala od kojih je oprema izrađena. GEWISS aktivno sudjeluje u aktivnostima koje promiču ispravnu ponovnu uporabu, recikliranje i oporabu električne i elektroničke opreme.

SADRŽAJ PAKIRANJA

1 kom. modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO
1 kom. priručnik za instalaciju (za cjelovitu verziju priručnika za instalaciju i uporabu skenirajte QR kod)

OPĆE INFORMACIJE

Ugradbeni uređaj koji je na prednjoj strani opremljen dvjema aksijalnim tipkama za paljenje/gašenje (kratak pritisak) i regulaciju (dugi pritisak) svjetline priključenog opterećenja. Način rada za upravljanje opterećenjem stražnjeg kraja za upravljanje opterećenja od 100 - 240 Vac, 50/60 Hz ili njihovu regulaciju.
NAPOMENE: Uređaj se mora upotpuniti jednim od dva raspoloživa tipa prednjih tipki: GW10673 valja upotpuniti tipkama GW10553S (leća GW105xxA nije uključena) ili GW1x555S; GW10674 valja upotpuniti tipkama GW1x554S (leća GW105xxA nije uključena) ili GW1x558S.

FUNKCIJE

Uređaj za upravljanje opterećenjem ili njegovu regulaciju pomoću izlaznog kontakta s potencijalom.
Ima 2 pomoćna ulaza za ponavljanje lokalnog upravljanja ili za centralizirano upravljanje (samo OFF) opterećenjem i povezano s njim.
PREDNJA LED ŽARULJICA
Uređaj je opremljen dvjema prednjim LED žaruljicama (**sl. B - D**), s 3 funkcijama koje se mogu konfigurirati:
• **OFF**: LED žaruljice stalno ugašene;
• **Lokalizacija**: LED žaruljice stalno upaljene;
• **Status izlaza**: LED žaruljice upaljene kad je opterećenje ON;
Prednja LED žaruljica uvijek treperi kad se pritisne odgovarajuća aksijalna tipka. Kada se postignu vrijednosti raspona regulacije (maks. i min.), odgovarajuća LED žaruljica brzo treperi (čak i ako je konfigurirana LED žaruljica u stanju OFF). Funkcije LED žaruljica konfiguriraneu sklopkom DIP 1 na proizvodu (**sl. B - D**).
SKLOPKA DIP 1: funkcija prednje LED žaruljice
• **ON** = aktivacija funkcije „Lokalizacija"
• **OFF** = aktivacija funkcije „Status opterećenja"
POSTAVKE KOJE KORISNIK MOŽE MIJENJATI
Tijekom redovnog rada proizvoda na uređaju je moguće pozvati funkciju odabranu na sklopci DIP 1 („Lokalizacija" ili „Status opterećenja") ili ostaviti ugašene LED žaruljice (OFF – standardna vrijednost). Ako 9" istovremeno pritisćete obje aksijalne tipke, prelazi se na drugu funkciju prednje LED žaruljice:
• s OFF na „Lokalizacija" ili „Status opterećenja" (vidi sklopku DIP 1)
• s „Lokalizacija" ili „Status opterećenja" (vidi sklopku DIP 1) na OFF;
Pri svakom prijelazu funkcija LED žaruljice zatrepere dvaput kako bi pokazale da se nova funkcija sprema.

Br.	Opis primjera spajanja navedenih na sl. F
2	Modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO spojen na opterećenje
3	Modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO priključen na opterećenje i povezan kabelima za upravljanje preko vanjskog upravljanja (spojnice 3 i 4), s funkcijom lokalnog upravljanja.
4	Modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO priključen na opterećenje i povezan kabelima za upravljanje preko vanjskog upravljanja (spojnice 4), s funkcijom centraliziranog upravljanja (samo OFF).

IZLAZNI KONTAKTI
Uređaj prima naredbe i izvršava radnje ON/OFF i regulaciju opterećenja (jedna ili više žaruljica) priključenih na izlaz. Žaruljice priključene na jedan prigušivač svjetla moraju biti jednake i proizvođač ih mora deklarirati kao prigušive. Predviđena je sljedeća radnja:
• **ON/OFF**
• **regulacija (povećanje/smanjenje)** svjetline
Kada primi naredbu **ON** (kratak pritisak na gornju tipku UP ili donju DOWN), uređaj uključuje opterećenje dovodeći ga na spremljenu vrijednost svjetline (posljednju vrijednost svjetline prije gašenja). Kada primi naredbu **OFF** (kratak pritisak na donju tipku DOWN), uređaj gasi opterećenje.
Razina svjetline opterećenja može se regulirati dugim pritiskom na prednje tipke prigušivača svjetla (gornja tipka za povećanje svjetline, donja tipka za smanjenje svjetline) ili eventualnim vanjskim lokalnim upravljanjima.
Različite funkcije proizvoda aktiviraju se sklopkom DIP na proizvodu (**sl. B - D**).

DIP 2:	**Funkcije pomoćnih ulaza** Uređaj ima dva pomoćna ulaza (spojnice 3 i 4 na koje se mogu spojiti pomoćna aksijalna upravljanja ili i tipkama elementi ili tradicionalne tipke* itd.) koji mogu služiti za kontrolu lokalnog opterećenja (uz prednja dodirna područja) ili za primanje centraliziranog upravljanja OFF. Oba dva pomoćna ulaza mora se spojiti na fazu (L). Rad dvaju ulaza valja konfigurirati: • **ON** = ulaz za centralizaciju (samo naredba OFF) • **OFF** = ulaz za lokalno pomoćno upravljanje ***Napomena:** U slučaju tipki sa žaruljicom žaruljica mora biti spojena izravno između faze (L) i neutralnog vodiča (N).
DIP 3:	**Regulacija minimuma** Uređaj pruža mogućnost konfiguriranja minimalnog praga svjetline opterećenja (jedna ili više žaruljica). Za konfiguriranje minimalnog praga postupite kako je navedeno u dijagramu toka **sl. S** • **ON** = otvaranje konfiguriranja regulacije minimuma • **OFF** = zatvaranje konfiguriranja regulacije minimuma

PONAŠANJE KOD NESTANKA NAPAJANJA I KAD SE NAPAJANJE PONOVNO USPOSTAVI

Kod nestanka napajanja, opterećenje spojeno na uređaj prestaje se napajati. Vrijednosti postavki ostaju postavljene. Kod povratka napajanja opterećenje je u statusu ISKLJUČENO (otvoreni izlazni kontakti).

MONTAŽA

PAŽNJA: Radnje koje slijede valja obaviti dok u sustavu nema napona!

PAŽNJA: Za uklanjanje prednjih tipki vidi **sl. C** e **E**. Nadignite u naznačenim točkama. Nemojte nadizati u drugim točkama: Moguće je nepopravljivo oštećenje uređaja!

POZOR: Uvjerite se da je faza (L) uređaja zaštićena osiguračem 1 Ah 250 Vac

PAŽNJA: SKLOPCI DIP moguće je pristupiti samo pomoću izoliranih instrumenata za električne radove do 2500 Vac

Vidi sheme spajanja navedene na **sl. F.**
Spojnice su označene brojevima i uređaj valja povezati kabelima na sljedeći način (**sl. F1**):
1. OUT – izlaz prigušen
2. Nije spojeno
3. IN2 – ulaz lokalnog ili centraliziranog upravljanja samo OFF (100 - 240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 – ulaz lokalnog upravljanja (100 - 240 Vac 50/60 Hz)
5. Faza napajanja
6. Neutralno napajanja

OSTALA OGRANIČENJA:

Vodiče valja gurnuti na dno kutije tako da se spriječi da dođu u dodir sa stijenkama prigušivača svjetla (**vidi sl. I**).
Termostate ili kronotermostate nemojte ugrađivati pored prigušivača svjetla (**vidi sl. H**).
Maks.1 regulatora po okrugloj/kvadratnoj kutiji.
Maks. 2 regulatora po pravokutnoj kutiji; ako se u istu kutiju ugrade 2 regulatora, maksimalna opterećenja svakog regulatora kojima se može upravljati valja smanjiti za 50 % (**vidi sl. G**). Nije dopušteno ugraditi više proizvoda jednog do drugog unutar istog spremnika: između dvaju elektroničkih uređaja valja ostaviti prazan prostor (**vidi sl. G**). Regulator nema mehanički prekidač u glavnom krugu pa ne pruža galvansko odvajanje. Krug na strani opterećenja uvijek valja promatrati kao da je pod naponom.

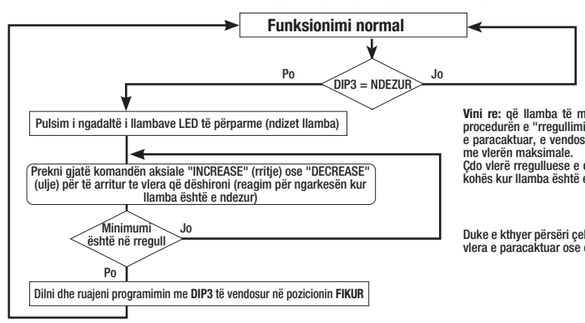
TEHNIČKI PODACI

Napajanje	100 - 240 Vac, 50/60 Hz
Pomoćni ulazi	2
Maks. duljina kabela za pomoćne ulaze.	50 m
Broj modula ChoruSmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Izlazni kontakt	
	4 – 75 W (100 Vac) 4 – 150 W (240 Vac)
LED (maks. 5 žaruljica)	4 – 75 W (100 Vac) 4 – 150 W (240 Vac)
	4 – 75 VA (100 Vac) 4 – 150 VA (240 Vac)
Prednja svjetlosna signalizacija	2 LED žaruljice plave boje
Spojnice	Vijčane, presjek maks. 1,5 mm^2
Prostor	Unutarnji, suhi prostor
Temperatura uporabe	-5°C ÷ +45 °C
Temperatura skladištenja	-25°C ÷ +70 °C
Relativna vlažnost (bez kondenzacije)	Maks. 93%
Stupanj zaštite	IP20 (s montiranom tipkom)
Referentno zakonodavstvo	Direktiva 2014/35/EU o niskom naponu (LVD)
	Direktiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Zaštita
Modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO sadrži internu zaštitu od prekomjernih temperatura (obnovljivu). Kada se zaštita aktivira, ugašene su prednje LED žaruljice, a izlaz je isključen.

L

PROCEDURA E RREGULLIMIT MINIMAL

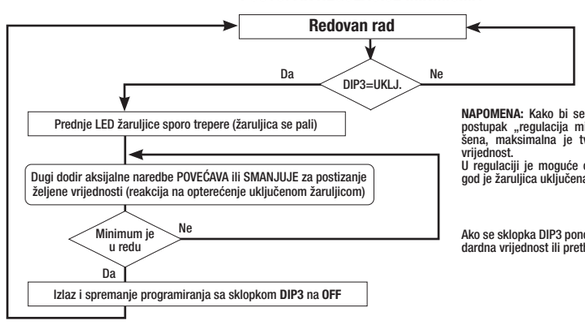


Vini re: që llamba të mos mbetet e FIKUR kur përdorni procedurën e "rregullimit minimal" për herë të parë, vlera e paracaktuar, e vendosur nga fabrika, është e barabartë me vlerën maksimale.
Çdo vlerë rregulluese e dëshiruar mund të vendoset gjatë kohës kur llamba është e ndezur.

Duke e kthyer përsëri çelësin DIP3 në pozicionin e ndezjes, vlera e paracaktuar ose e vendosur më parë fshihet.

L

POSTUPAK REGULACIJE MINIMUMA



NAPOMENA: Kako bi se izbjeglo da pri prvom ulasku u postupak „regulacija minimuma" žaruljica ostane ugašena, maksimalna je tvornički namještena standardna vrijednost.
U regulaciji je moguće odabrati željenu vrijednost dokle god je žaruljica uključena.

Ako se sklopka DIP3 ponovno postavi na ON, briše se standardna vrijednost ili prethodno namještena vrijednost.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

+39 035 946 11
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday

www.gewiss.com

cod. 7617000133
ULTIMA REVISIONE 05/2023